

KENWOOD

KDC-BT41U KDC-BT31U KDC-4751SD

AMPLI-TUNER LECTEUR DE CD

MODE D'EMPLOI

CD-RECEIVER

BEDIENUNGSANLEITUNG

CD RECEIVER

GEBRUIKSAANWIJZING

Kenwood Corporation



INHOUD

| | | | |
|--|-----------|---|------------|
| Veiligheid | 75 | Bediening handsfree bellen | 88 |
| Onderhoud | | Starten | |
| Vorbereiding | 75 | Een gesprek tot stand brengen | |
| Bevestigen/verwijderen van het voorpaneel | | Een gesprek ontvangen | |
| Terugstellen van uw toestel | | Tijdens een gesprek | |
| Afstandsbediening | | Gesprek in de wacht | |
| Basisbewerkingen | 76 | De telefoonlijst downloaden | |
| Dempen van het geluid bij ontvangst van een telefoontje (uitsluitend KDC-4751SD) | | Bluetooth instellen | 91 |
| Starten | 78 | Functie gemakkelijk koppelen | |
| Annuleren van de displaydemonstratie | | Bluetooth-apparaat registreren (koppelen) | |
| Instellen van de demonstratiefunctie | | Het Bluetooth-apparaat selecteren | |
| De klok aanpassen | | Een spraakcommando instellen | |
| Basisinstellingen voor gebruik | | Bluetooth instellen | |
| Luisteren naar de radio | 80 | SMS (Short Message Service) | 96 |
| Veranderen van [SETTINGS] functie-instellingen | | SMS downloaden | |
| Luisteren naar een disk/ USB-apparaat/ SD/ iPod | 82 | SMS weergeven | |
| Starten van de weergave van een disk | | Functie-instellingen | 98 |
| Start het afspelen van een USB-apparaat/iPod | | Installeren/verbinden | 100 |
| Het USB-apparaat of iPod verwijderen | | Oplossen van problemen | 105 |
| Start het afspelen van een SD-kaart | | Bluetooth | |
| De SD-kaart verwijderen | | Technische gegevens | 107 |
| Kiezen van herhaalde weergave | | Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur en batterijen (particulieren) | |
| Kiezen van willekeurige weergave | | Markering op producten die laserstralen gebruiken | |
| Alles in willekeurige volgorde afspelen | | | |
| Kiezen van aftastweergave | | | |
| Kiezen van een map/fragment/bestand | | | |
| Alfabetisch zoeken voor iPod | | | |
| Mijn afspeellijst voor iPod | | | |
| Modus iPod handmatig besturen | | | |
| Veranderen van [SETTINGS] functie-instellingen | | | |
| Luisteren naar andere externe apparatuur | 87 | | |

Veiligheid

WAARSCHUWING

Stop de auto alvorens het toestel te bedienen.

Belangrijk....

- Voorkom kortsluiting en steek derhalve nooit metalen voorwerpen (zoals munten en gereedschap) in het toestel.
- **Let op:** Stel het volume zodanig in dat u geluid van buiten nog goed kunt horen. Het autorijden met een te hoog volume kan ongelukken veroorzaken.
- **Condensvorming:** Er kan condens op de laserlens worden afgezet wanneer de airconditioning van de auto aan staat. De disk kan dan mogelijk niet worden afgelezen. Verwijder in dat geval de disk en wacht totdat de condens is verdampt.
- De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing zijn slechts voorbeelden en zijn bedoeld om het gebruik van de bedieningselementen te verduidelijken. De afbeeldingen zijn derhalve mogelijk verschillend van het werkelijke toestel.
- Raadpleeg uw Kenwood-dealer indien u problemen of vragen hebt tijdens de installatie.
- Als u externe componenten aanschaft, raadpleeg dan uw Kenwood dealer om er zeker van te zijn dat deze werken in uw regio en met uw model.

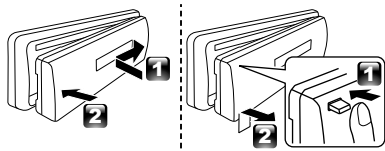
Onderhoud

Reinigen van het toestel: Verwijder vuil van het paneel met een droge siliconen of zachte doek. Gebruik van andere middelen resulteert in beschadiging van het scherm of het toestel.

Reinigen van de aansluitingen: Verwijder vuil van de aansluitingen van het toestel en het voorpaneel. Gebruik een wattestokje of doekje.

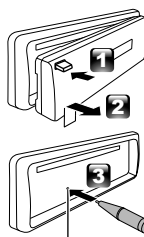
Vorbereiding

Bevestigen/verwijderen van het voorpaneel



- Stel het voorpaneel niet onderhevig aan het directe zonlicht, extreme hitte en vochtigheid. Vermijd ook plaatsen waar het zeer stoffig is of waar gevaar bestaat voor waterspatten.
- Bewaar het voorpaneel in zijn houder wanneer het is verwijderd.
- Het voorpaneel is een precisie-onderdeel en kan gemakkelijk beschadigd worden door schokken en stoten.
- Raak de aansluitingen op het toestel en het voorpaneel niet aan met uw vingers om beschadiging te voorkomen.

Terugstellen van uw toestel



Resettoets

Als het toestel niet naar behoren werkt, drukt u op de resettoets.

Wanneer u op de resettoets drukt, wordt het toestel teruggezet op de fabrieksinstellingen.

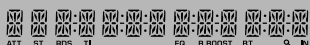
Afstandsbediening

KDC-BT41U/ KDC-4751SD kan ook op afstand worden bediend met een optioneel verkrijgbare afstandsbediening.

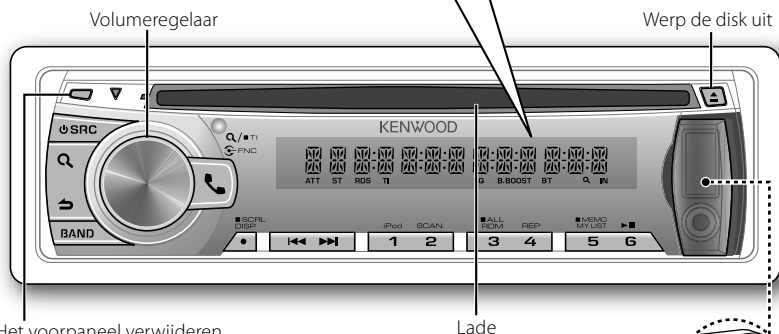
Basisbewerkingen

Displayvenster

KDC-BT41U/ KDC-4751SD



KDC-BT31U



Het voorpaneel verwijderen

Lade

De volgende indicator licht op wanneer...

ST: Een stereo-uitzending wordt ontvangen.

RDS: Radio Data System-service beschikbaar is.

TI: De verkeersinformatiefunctie is geactiveerd.

IN: Een disk in het toestel is geplaatst.

EQ: [SYSTEM Q] is op een andere EQ-modus dan [NATURAL] gesteld. (pagina 98)

B.BOOST: [BASS BOOST] is op [1] of [2] gesteld. (pagina 98)

Q: Geeft aan dat de functie muziek zoeken is geselecteerd.

BT: Verbindingsstatus van Bluetooth mobiele telefoon.

De afbeeldingen en namen van toetsen die in deze handleiding voor de uitleg worden gebruikt, zijn gebaseerd op de **KDC-BT41U/KDC-BT31U** (tenzij anders vermeld).

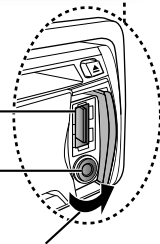
Zie de tabel hieronder voor de verschillen:

| | |
|----------------------|--|
| KDC-BT41U/ KDC-BT31U | |
| KDC-4751SD | |






USB-aansluiting

Aux-ingangsaansluiting

Schuif de afdekking open




Wanneer u op de volgende toets(en) drukt of deze even ingedrukt houdt...

| Hoofdtoestel | Algemene bediening |
|---|--|
|  SRC | <ul style="list-style-type: none">■ Inschakelen.■ Houd even ingedrukt voor het uitschakelen.■ Kiezen van de beschikbare bronnen (TUNER, USB of iPod, SD, CD, AUX, STANDBY) wanneer de stroom is ingeschakeld.• <i>De weergave start tevens indien de bron gereed staat. "iPod", "SD" en "CD" kunnen alleen worden gekozen indien een iPod is verbonden, een SD-kaart of een disk is geplaatst</i> |
| Volumeregelaar (draai) | <ul style="list-style-type: none">■ Voor het instellen van het volume.■ Kiezen van onderdelen. |
| Volumeregelaar (druk op) | <ul style="list-style-type: none">■ Bevestigen van de keuze.■ Oproepen van de [FUNCTION] instellingen. |
| BAND | <ul style="list-style-type: none">■ Kiezen van de FM-golfbanden (FM1/ FM2/ FM3) of MW/ LW.■ Kiezen van de volgende map. |
| 6 (▶ II) | Pauzeren/hervatten van de weergave van een disk/ USB-apparaat/ SD/ iPod. |
|  | <ul style="list-style-type: none">■ Opzoeken van radiozenders.■ Kiezen van een fragment/bestand.■ Snel-voorwaarts/achterwaarts in fragmenten/bestanden wanneer u de toets even ingedrukt houdt. |
| SCRL DISP | <ul style="list-style-type: none">■ Veranderen van de display-informatie.■ Rollen van de display-informatie wanneer u de toets even ingedrukt houdt.■ Direct activeren van de klokinstelfunctie (pagina 78) indien u met het klokdisplayscherm getoond de toets even ingedrukt houdt. |
|  | Uitsluitend KDC-BT41U/KDC-BT31U: <ul style="list-style-type: none">■ Start de Bluetooth-functie. (pagina 88)■ Indrukken om een inkomend gesprek te beantwoorden.■ Start de functie Bluetooth gemakkelijk koppelen indien deze ingedrukt wordt gehouden. (pagina 91) |
| SD | Uitsluitend KDC-4751SD: Kiezen van "SD" als bron. |
|  | <ul style="list-style-type: none">■ Teruggaan naar het vorige item.■ Verlaten van instelfunctie.•  <i>ingedrukt houden op het hoofdtoestel sluit de functie instellingen ook af.</i> |

Dempen van het geluid bij ontvangst van een telefoontje (uitsluitend KDC-4751SD)

Voor het gebruik van deze functie moet u het MUTE draad met uw telefoon verbinden middels een los verkrijgbare telefoonaccessoire. (Zie de afzonderlijke "Installatie handleiding".)

Als een telefoongesprek binnenkomt, verschijnt "CALL".

- Het audiosysteem wordt in de pauzestand gezet.
- Druk op  SRC om het geluid van het audiosysteem te beluisteren tijdens een telefoongesprek. "CALL" verdwijnt en de weergave van het audiosysteem wordt voortgezet.

"CALL" verdwijnt wanneer u het gesprek stopt.

- De weergave van het audiosysteem wordt hervat.

Starten

Annuleren van de displaydemonstratie


De displaydemonstratie werkt altijd, tenzij u deze annuleert.

Na het inschakelen van de stroom (of na het terugstellen van het toestel), toont het display:

[CANCEL DEMO] → [PRESS] → [VOLUME KNOB]

- 1 Druk op de volumeknop.
[YES] is de fabrieksinstelling.
 - 2 Druk nogmaals op de volumeknop om te bevestigen.
[DEMO OFF] verschijnt.
- Indien u gedurende ongeveer 15 seconden geen bediening uitvoert of de volumeknop draait om [NO] te kiezen in stap 2, verschijnt [DEMO MODE] en start de displaydemonstratie.

Instellen van de demonstratiefunctie

- 1 Druk op de volumeknop om [FUNCTION] op te roepen.
- 2 Draai de volumeknop om [DEMO MODE] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
- 3 Draai de volumeknop om [ON] of [OFF] te kiezen.
Met [ON] gekozen, start de displaydemonstratie indien er gedurende ongeveer 20 seconden geen bediening wordt uitgevoerd.
- 4 Houd  even ingedrukt om de procedure te eindigen.

De klok aanpassen

- 1 Druk op de volumeknop om de [FUNCTION] functie te activeren.
- 2 Draai de volumeknop om [SETTINGS] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
- 3 Draai de volumeknop om [CLOCK] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
- 4 Draai de volumeknop om [CLOCK ADJUST/CLOCK ADJ] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
Het uur van de klok knippert op het display.
- 5 Draai de volumeknop om het uur in te stellen en druk vervolgens voor het instellen van de minuten.
De minuten van de klok knipperen op het display.
- 6 Draai de volumeknop om de minuten in te stellen en druk vervolgens om te bevestigen.
Druk op  /  om afwisselend het uur en de minuten voor het instellen te kiezen.
- 7 Houd  even ingedrukt om de procedure te eindigen.

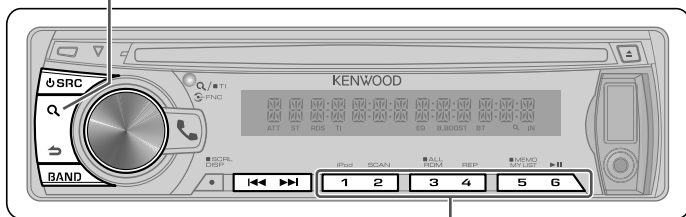
Basisinstellingen voor gebruik

- 1 Druk op **⏻ SRC** om de **[STANDBY]** functie te activeren.
- 2 Druk op de volumeknop om de **[FUNCTION]** functie te activeren.
- 3 Draai de volumeknop om **[INITIAL SET]** te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
- 4 Draai de volumeknop om een keuze te maken en druk vervolgens om te bevestigen.
Zie de volgende tabel voor het kiezen.
- 5 Houd **↵** even ingedrukt om de procedure te eindigen.

| Onderdeel | Kiesbare instellingen (Voorkeur: *) |
|------------------------------|--|
| PRESET TYPE | NORMAL/ NORM * : Vastleggen van een zender onder iedere voorkeursoets voor iedere golfband (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW); MIX : Vastleggen van een zender onder iedere voorkeursoets ongeacht de gekozen golfband (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW). |
| KEY BEEP | ON */ OFF : Activeren/uitschakelen van de toetsdruktoon. |
| RUSSIAN SET | ON : De mapnaam, bestandsnaam, titel van nummer, artiestnaam, albumnaam worden in Russisch getoond (indien van toepassing).; OFF * : Geannuleerd. |
| P-OFF WAIT | Instellen van de periode waarna het toestel (wanneer standby geschakeld) ter energiebesparing automatisch wordt uitgeschakeld. --- : Geannuleerd; 20M * : 20 minuten; 40M : 40 minuten; 60M : 60 minuten |
| BUILT-IN AUX/ BUILTIN AUX | ON1 * : Weergave van het geluid van het aangesloten externe component via de auto-luidsprekers wanneer "AUX" als bron is gekozen.; ON2 : Weergave van het geluid via het externe component zelf wanneer "AUX" als bron is gekozen. Het geluid wordt gedempt wanneer u de stroom inschakelt (om ruis te voorkomen indien er geen extern component is verbonden). Draai de volumeknop naar rechts om weer het voorgaande volumeniveau in te stellen.; OFF : Uitschakelen van "AUX" als bronkeuze. |
| CD READ | 1* : Er wordt automatisch onderscheid gemaakt tussen een disk met audiobestanden en een muziek-CD.; 2 : Forceren van afspelen als een muziek-CD. U hoort geen geluid tijdens weergave van een disk met audiobestanden. |
| SWITCH PREOUT/ SWITCH PRE | REAR */ SUB-W : Kiezen of achterluidsprekers of een subwoofer zijn aangesloten met de lijnuitgangsaansluitingen op het achterpaneel van het toestel (via een externe versterker). |
| SP SELECT | OFF */ 5/4/ 6 × 9/6/ OEM : Kiezen van het luidsprekerformaat voor een optimaal geluid. |
| F/W UP xx.xx | YES : De upgrade van de firmware wordt gestart.; NO * : Annuleren (upgraden is niet geactiveerd). Ga voor details aangaande de update van firmware naar: www.kenwood.com/cs/ce/ |

Luisteren naar de radio

Houd even ingedrukt om de verkeersinformatie te activeren of annuleren (niet van toepassing wanneer "MW/LW" is gekozen).



- Houd ongeveer 2 seconden ingedrukt om de huidige zender of het gekozen programmatype op te slaan. (Zie [PTY SEARCH] in de tabel hieronder voor het kiezen van het programmatype.)
- Druk kort om de opgeslagen zender (of het programmatype na het activeren van de PTY-zoekfunctie) op te roepen.

- 1 Druk op **SRC** om "TUNER" te kiezen.
- 2 Druk herhaaldelijk op **BAND** om een golfband (FM1, FM2, FM3, MW/LW) te kiezen.
- 3 Druk op **◀◀ / ▶▶** om een zender op te zoeken.

Veranderen van [SETTINGS] functie-instellingen

Tijdens het luisteren naar de radio...

- 1 Druk op de volumeknop om de [FUNCTION] functie te activeren.
- 2 Draai de volumeknop om [SETTINGS] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
- 3 Draai de volumeknop om een keuze te maken en druk vervolgens om te bevestigen.
Zie de volgende tabel voor het kiezen.
- 4 Houd **↶** even ingedrukt om de procedure te eindigen.

| Onderdeel | Kiesbare instellingen (Voorkeur: *) |
|-------------|---|
| LOCAL SEEK | ON: Opzoeken van uitsluitend FM-zenders met een goede ontvangst. ; OFF *: Geannuleerd. |
| SEEK MODE | Kiezen van de afstemfunctie voor de ◀◀ / ▶▶ toetsen. AUTO1 *: Automatisch zoeken naar een zender. ; AUTO2: Op volgorde zoeken langs de in het voorkeurgegeven opgeslagen zenders. ; MANUAL: Handmatig zoeken naar een zender. |
| AUTO MEMORY | YES: Automatisch opslaan van 6 zenders met een goede ontvangst. ; NO *: Geannuleerd (automatisch vastleggen is niet geactiveerd). (Alleen kiesbaar indien [NORMAL/ NORM] is gekozen voor [PRESET TYPE].) (pagina 79) |
| MONO SET | ON: Verbeteren van de FM-ontvangst (maar het stereo-effect gaat verloren). ; OFF *: Geannuleerd (het stereo-effect is weer van kracht). |
| PTY SEARCH | Kiezen van een beschikbaar programmatype (pagina 81). Druk vervolgens op ◀◀ / ▶▶ om het zoeken te starten. Druk op de volumeknop om de PTY-taalkeuze te activeren. Draai de volumeknop om de PTY-taal (ENGLISH */ FRENCH/ GERMAN) te kiezen en druk vervolgens om te bevestigen. |
| NEWS SET | 00M – 90M: Instellen van de tijd voor ontvangst van het volgende nieuwsbulletin. ; OFF *: Geannuleerd. |
| AF SET | ON *: Automatisch opzoeken van een andere zender die hetzelfde programma in hetzelfde Radio Data System-netwerk uitzendt maar met een betere ontvangst indien de ontvangst van de huidige zender slecht is. ; OFF: Geannuleerd. |
| REGIONAL | ON *: Overschakelen naar een andere zender in een bepaalde regio met gebruik van "AF". ; OFF: Geannuleerd. |

| Onderdeel | Kiesbare instellingen (Voorkeur: *) |
|-----------|-------------------------------------|
|-----------|-------------------------------------|

| | |
|---------------------------|--|
| AUTO TP SEEK/ ATP SEEK | ON * : Automatisch opzoeken van een andere zender met betere ontvangst indien de verkeersinformatie-ontvangst slecht is.; OFF : Geannuleerd. |
|---------------------------|--|

- [NEWS SET/ AF SET/ REGIONAL/ AUTO TP SEEK/ ATP SEEK] kan alleen worden gebruikt wanneer "FM" als bron is gekozen. Als een andere afspelerbron is geselecteerd, zijn deze instellingen te selecteren onder [TUNER SET] item. (pagina 99)

- **Beschikbare programmatypes:**

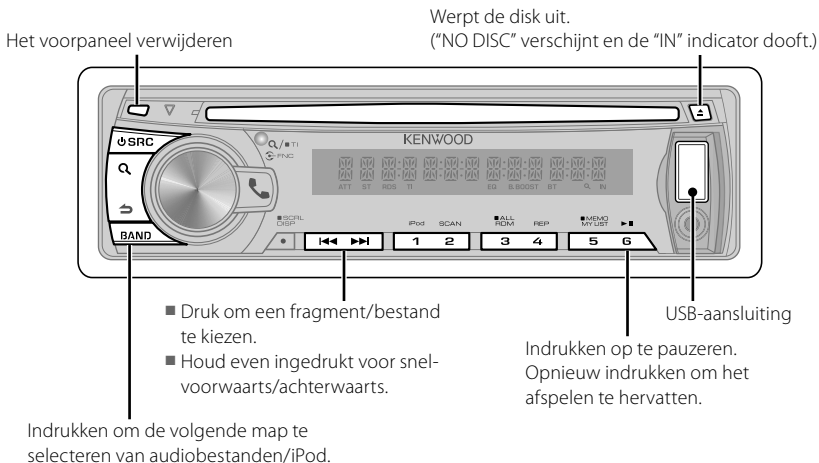
SPEECH; *MUSIC*; NEWS; AFFAIRS; INFO; SPORT; EDUCATE; DRAMA; CULTURE; SCIENCE; VARIED; *POP M* (popmuziek); *ROCK M* (rockmuziek); *EASY M* (easy listening muziek); *LIGHT M* (lichte muziek); *CLASSICS*; *OTHER M* (overige muziek); WEATHER; FINANCE; CHILDREN; SOCIAL; RELIGION; PHONE IN; TRAVEL; LEISURE; JAZZ; *COUNTRY*; *NATION M* (nationale muziek); *OLDIES*; *FOLK M* (folkmuziek); DOCUMENT

Het toestel zoekt naar het programmatype van de categorie van [SPEECH] of [*MUSIC*] indien gekozen.

[SPEECH]: Recht lettertype item. ; [*MUSIC*]: Cursief lettertype item.

- De Radio Data System-functie werkt niet als de service door geen enkele zender wordt ondersteund.
- Wanneer het volume wordt aangepast tijdens het ontvangen van verkeersinformatie, wordt het aangepaste volume automatisch opgeslagen. Dit volume wordt ingesteld wanneer later weer verkeersinformatie wordt ontvangen.

Luisteren naar een disk/ USB-apparaat/ SD/ iPod

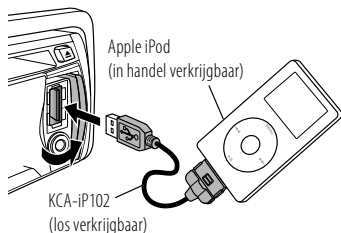


Starten van de weergave van een disk

- 1 Druk op **SRC** om de stroom in te schakelen.
- 2 Plaats een disk in de lade.
De weergave start automatisch.

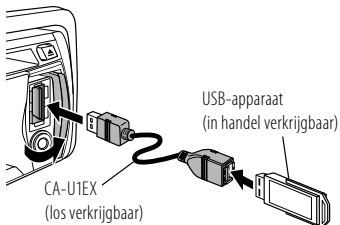
Start het afspelen van een USB-apparaat/iPod

- 1 Druk op **SRC** om de stroom in te schakelen.
- 2 Schuif de afdekking open.
- 3 Sluit een USB-apparaat of iPod aan op de USB-aansluiting.
De bron verandert automatisch en de weergave start.



Het USB-apparaat of iPod verwijderen

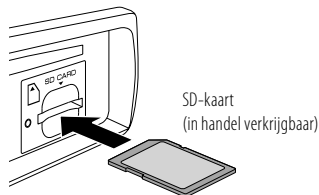
- 1 Druk op **SRC** om een andere bron dan "USB" of "iPod" te selecteren.
- 2 Verwijder het USB-apparaat of de iPod.



Start het afspelen van een SD-kaart

• *Functie van KDC-4751SD.*

- 1 Druk op **⏻ SRC** om de stroom in te schakelen.
- 2 Druk op de ontgrendeltoets om het voorpaneel los te maken.
- 3 Houd de SD-kaart vast met het etiket aan de bovenkant en de inkeping aan de rechterkant, en druk hem in de sleuf tot hij vastklikt.
- 4 Het voorpaneel opnieuw aanbrengen.
- 5 Druk op **⏻ SRC** om "SD" te kiezen.



De SD-kaart verwijderen

• *Functie van KDC-4751SD.*

- 1 Druk op de ontgrendeltoets om het voorpaneel los te maken.
- 2 Duw de SD-kaart totdat deze vastklikt en verwijder vervolgens uw vinger van de SD-kaart.
De kaart komt naar boven zodat u deze met uw vingers uit de sleuf kunt trekken.
- 3 Het voorpaneel opnieuw aanbrengen.

Kiezen van herhaalde weergave

Druk herhaaldelijk op cijfertoets **4 (REP)** om een keuze te maken.

Audio-CD : TRACK/TRAC (fragment) REPEAT, REPEAT OFF

Audiobestand : FILE REPEAT, FOLDER/FOLD (map) REPEAT, REPEAT OFF

iPod : FILE REPEAT, REPEAT OFF

Kiezen van willekeurige weergave

Druk herhaaldelijk op cijfertoets **3 (ALL RDM)** om een keuze te maken.

Audio-CD : DISC RANDOM, RANDOM OFF

Audiobestand/ iPod :

FOLDER/FOLD (map) RANDOM, RANDOM OFF

Alles in willekeurige volgorde afspelen

Houd nummertoeets **3 (ALL RDM)** ingedrukt.

Als u deze toets opnieuw indrukt worden de muziekstukken weer in de normale volgorde afgespeeld.

Audiobestand/ iPod :

ALL RANDOM, RANDOM OFF

- Veranderen van bladeren naar "songs" van de iPod.

Kiezen van aftastweergave

Druk herhaaldelijk op cijfertoets **2 (SCAN)** om een keuze te maken.

Audio-CD : TRACK/TRAC SCAN, SCAN OFF

Audiobestand : FILE SCAN, SCAN OFF

- Met aftastweergave gekozen, geeft het toestel de eerste 10-seconden intro's van de muzieknummers van de disk/huidige map weer.

Indien u "SCAN OFF" kiest, wordt het huidige liedje of nummer geheel weergegeven.

Kiezen van een map/fragment/bestand

- 1 Druk op **Q** om de muziekzoekfunctie te activeren.

"SEARCH" verschijnt en vervolgens verschijnt de naam van het huidige bestand op het display.

- 2 Draai de volumeknop om een map/fragment/bestand te kiezen en druk vervolgens om te bevestigen.

- Om liedjes over te slaan, drukt u op **⏮** / **⏭**.

Als u **⏮** / **⏭** ingedrukt houdt verspringen liedjes met 10% ongeacht de instelling. (pagina 85)

Dit werkt alleen voor de iPod of Kenwood Music Editor media.

- Om terug te gaan naar de hoofdmap (audiobeatnd), hoofdmenu (iPod) of eerste muzieknummer (audio-cd), drukt u op **BAND**.
- Druk op **⏪** om naar de voorgaande map terug te gaan.
- Houd **⏪** even ingedrukt om de muziekzoekfunctie te annuleren.
- < of > op het display geeft aan dat er een voorgaand/volgend onderdeel aanwezig is.

Alfabetisch zoeken voor iPod

• Functie van KDC-BT41U/ KDC-4751SD.

- 1 Druk op **Q** om de muziekzoekfunctie te activeren.
"SEARCH" verschijnt.
- 2 Draai de volumeknop om een categorie te kiezen en druk vervolgens om te bevestigen.
- 3 Druk nogmaals op **Q** om de alfabetzoekfunctie te activeren.
"SEARCH <- ->" verschijnt.
- 4 Draai de volumeknop om een op te zoeken teken te kiezen.
- 5 Druk op **◀◀ / ▶▶** om de invoerpositie te veranderen.
U kunt maximaal drie tekens (letters) invoeren.
- 6 Druk op de volumeknop om het zoeken te starten.
Raadpleeg na deze stap stap 2 van <Kiezen van een map/fragment/bestand> (pagina 83) om een muzieknummer te selecteren.
 - Om terug te gaan naar de functie Muziek zoeken, drukt u op **↶**.
 - Houd **↶** even ingedrukt om de muziekzoekfunctie te annuleren.
 - Het zoeken duurt langer indien de iPod veel liedjes of afspeellijsten heeft.
 - Als u wilt zoeken naar een ander teken dan A t/m Z en 0 t/m 9, voert u alleen " * " in.
 - Lidwoorden (een, de, het) van liedjes worden tijdens het zoeken overgeslagen.

Mijn afspeellijst voor iPod

• Functie van KDC-BT41U/ KDC-4751SD.

Nummers registreren in de afspeellijst

- 1 Kies het nummer dat u wilt registreren en speel het af. (pagina 83)
- 2 Houd cijfertoets **5 (MEMO MY LIST)** ingedrukt om te registreren.
"## STORED" (Registratienummer) verschijnt.
U kunt maximaal 10 nummers registreren.
"MEMORY FULL" verschijnt wanneer u probeert het elfde nummer te registreren.
 - Als u probeert een liedje te registreren van een andere iPod, verschijnt "NO INFO" gevolgd door "MPLIST DELETE".

Om de afspeellijst te wissen: draai de volumeknop om "YES" te kiezen en druk vervolgens om te bevestigen.

- U kunt tevens het nummer dat met de muziekzoekfunctie werd getoond registreren door dezelfde procedure uit te voeren.
- Registreer geen podcasts.

Afspelen van een nummer van de afspeellijst

- 1 Druk op cijfertoets **5 (MEMO MY LIST)** om de afspeellijst te tonen.
"MY PLAYLIST" verschijnt.
- 2 Draai de volumeknop om het gewenste nummer te kiezen en druk vervolgens om te bevestigen.
 - Willekeurig afspelen is niet mogelijk tijdens het afspelen van een nummer in de afspeellijst.

Wissen van een nummer van de afspeellijst

- 1 Druk op cijfertoets **5 (MEMO MY LIST)** om de afspeellijst te tonen.
"MY PLAYLIST" verschijnt.
- 2 Draai de volumeknop om het nummer te kiezen dat u wilt wissen en houd de volumeknop vervolgens even ingedrukt.
- 3 Draai de volumeknop om **[DELETE ONE]** of **[DELETE ALL]** te kiezen en druk vervolgens om te bevestigen.
Kies "DELETE ALL" om alle nummers van de afspeellijst te wissen.
- 4 Draai de volumeknop om **[YES]** te kiezen en druk vervolgens om te bevestigen.
"COMPLETED" verschijnt.

Modus iPod handmatig besturen

• Functie van KDC-BT41U/ KDC-4751SD.

- Druk herhaaldelijk op cijfertoets **1 (iPod)** om een keuze te maken.

HANDS ON :


Bediening van de iPod via de iPod zelf.

- Deze modus is niet compatibel met de weergave van muziekinformatie. Op het display wordt "iPod MODE" weergegeven.

HANDS OFF: Bediening van de iPod met het toestel.

Veranderen van [SETTINGS] functie-instellingen

Tijdens het luisteren naar een iPod of KENWOOD Music Editor media ...

- 1 Druk op de volumeknop om de [FUNCTION] functie te activeren.
- 2 Draai de volumeknop om [SETTINGS] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
- 3 Draai de volumeknop om een keuze te maken en druk vervolgens om te bevestigen.
Zie de volgende tabel voor het kiezen.
- 4 Houd  even ingedrukt om de procedure te eindigen.

| Onderdeel | Kiesbare instellingen (Voorkeur: *) |
|---------------|--|
| SKIP SEARCH | 0.5% */ 1% / 5% / 10%: Voor het instellen van de ratio voor het verspringen tijdens het zoeken naar een nummer met de muziekzoekfunctie. |
| MPLIST DELETE | YES: De opgeslagen afspeellijst in Mijn afspeellijst verwijderen.; NO *: Geannuleerd. |

- [MPLIST DELETE] kan alleen worden gebruikt wanneer "iPod" als bron is gekozen.

Meer over disks

- Raak het opnameoppervlak van een disk niet aan.
- Plak geen plakband e.d. op een disk en gebruik geen disk waar plakband e.d. op geplakt is.
- Gebruik geen toebehoren of hulpstukken voor disks.
- Veeg vanuit het midden van de disk naar de rand.
- Reinig disks met een droge siliconen of zachte doek. Gebruik geen oplosmiddelen.
- Verwijder een disk in horizontale richting uit het toestel.
- Verwijder bramen van het middengat en de diskrand alvorens een disk te plaatsen.

U kunt de volgende disks niet gebruiken

- Dit toestel kan alleen CD's afspelen die de volgende tekens hebben:



- Discs die niet rond zijn.
- Discs met kleuren op het opnameoppervlak en vuile disks.
- Een niet-afgesloten CD-R of CD-RW kan niet worden weergegeven. (Zie de instructies van de disk-brandersoftware en de gebruiksaanwijzing van uw disk-recorder voor details over het afsluitingsproces.)
- Cd's met een diameter van 3 inch kunnen niet worden gebruikt. Het toestel kan defect raken wanneer getracht wordt een adapter te plaatsen.

Audiobestanden

- Afspelbaar audiobestand : AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- Afspelbare diskmedia: CD-R/RW/ROM
- Bestandsindelingen voor afspelbare disks: ISO 9660 Niveau 1/2, Joliet, Romeo, lange bestandsnaam.
- Afspelbaar USB-apparaat of SD-bestandssysteem: FAT16, FAT32
Zelfs als de audiobestanden aan de bovenstaande normen voldoen, kunnen zij mogelijk niet worden afgespeeld, afhankelijk van de media- en apparaattypen en de omstandigheden.
- Gedetailleerde informatie en opmerkingen over afspelbare audiobestanden vindt u in de handleiding op de volgende website: www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/

Over het USB-toestel

- Dit toestel kan audiobestanden afspelen die op een USB-massaopslagapparatuur zijn opgeslagen.
- Installeer het USB-toestel op een plaats waar het geen hindernis vormt voor het correct besturen van uw voertuig.
- U kunt een USB-toestel niet aansluiten via een USB-hub en multikaartlezer.

Vervolg op de volgende pagina

- Voorkom dat u per ongeluk data verliest en zorg derhalve dat u een backup van alle belangrijke data heeft.
- Aansluiting van een kabel met een totale lengte van meer dan 5 m kan abnormale weergave tot gevolg hebben.
- U heeft de CA-U1EX (los verkrijgbaar) USB-aansluitkabel nodig om een USB-apparaat te verbinden.

Info over SD-kaarten (uitsluitend KDC-4751SD)

- Met dit toestel kunt u muziek afspelen die op SD/SDHC-geheugenkaarten die voldoen aan de SD- of SDHC-standaard, is opgeslagen.
SD-kaart (≤2 GB), SDHC-kaart (≤32 GB)
- U hebt een speciale adapter nodig als u een miniSD-kaart, een miniSDHC-kaart, een microSD-kaart of een microSDHC-kaart gebruikt.
- U kunt de multimediakaart (MMC) niet gebruiken.
- Data die is opgenomen in het SD audioformaat kan niet worden afgespeeld.

Compatibele iPod/iPhone modellen

Made for

- iPod touch (4th generation)
- iPod touch (3rd generation)
- iPod touch (2nd generation)
- iPod touch (1st generation)
- iPod classic
- iPod with video
- iPod nano (6th generation)
- iPod nano (5th generation)
- iPod nano (4th generation)
- iPod nano (3rd generation)
- iPod nano (2nd generation)
- iPod nano (1st generation)
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

(Stand januari 2011)

- Laatste compatibele lijst van iPod/iPhone.
Zie voor meer bijzonderheden:
www.kenwood.com/cs/ce/ipod

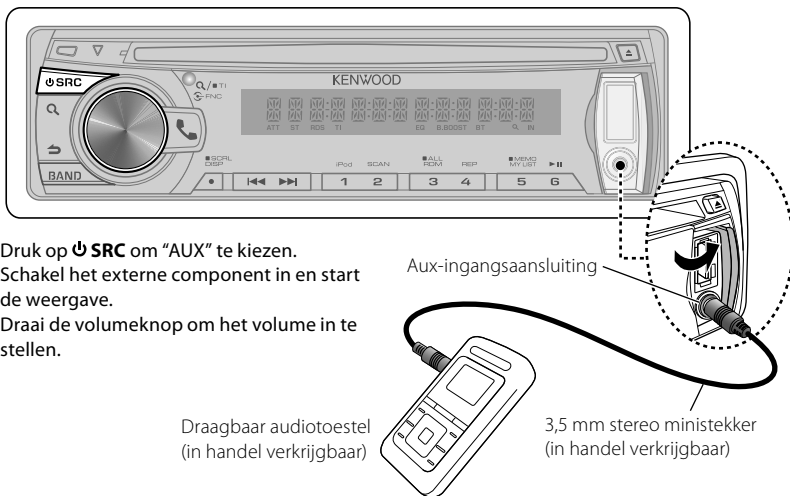
- Welk type besturing beschikbaar is, varieert afhankelijk van het type iPod dat is aangesloten. Zie bovengenoemde url voor meer bijzonderheden.
- U kan een Apple iPod/iPhone verbinden met de **KDC-BT41U/ KDC-4751SD**.
Het woord "iPod" dat in deze handleiding wordt gebruikt, verwijst naar de iPod of de iPhone aan die is aangesloten met de KCA-iP102 aansluitkabel (los verkrijgbaar).
- Als u het afspelen start nadat u de iPod hebt aangesloten, wordt de muziek op de iPod als eerste afgespeeld.
In dit geval wordt "RESUMING" weergegeven en wordt er geen mapnaam, enz. weergegeven. Als u het browse-item wijzigt, wordt een correcte titel, enz. weergegeven.
- U kunt geen iPod bedienen als "KENWOOD" of "✓" op de iPod wordt weergegeven.

Info over "KENWOOD Music Editor"

- Dit toestel ondersteunt de pc-toepassing "KENWOOD Music Editor Light ver1.1" of hoger.
- Als u audiobestanden gebruikt waaraan de databasegegevens zijn toegevoegd met "KENWOOD Music Editor Light ver1.1", kunt u een bestand met de muziekzoekfunctie opzoeken op basis van een titel, album of naam (pagina 83).
- In de instructiehandleiding wordt de term "Music Editor-media" gebruikt om het apparaat aan te geven dat audiobestanden bevat met databasegegevens die zijn toegevoegd met KENWOOD Music Editor.
- "KENWOOD Music Editor Light ver1.1" is verkrijgbaar op de volgende website:
www.kenwood.com/cs/ce/
- Voor verdere informatie over "KENWOOD Music Editor Light ver1.1" raadpleeg u de bovenstaande site of de help bij de toepassing.

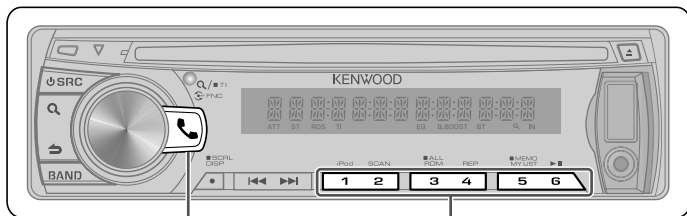
Luisteren naar andere externe apparatuur

Vorbereitung : Zorg dat [ON1] of [ON2] is gekozen voor [BUILT-IN AUX/ BUILTIN AUX]. (pagina 79)



Bediening handsfree bellen


Functie van KDC-BT41U/ KDC-BT31U



- Indrukken om de Bluetooth functie te starten.
- Indrukken om een inkomend gesprek te beantwoorden.
- Ongeveer 2 seconden ingedrukt houden om het huidige telefoonnummer op te slaan.
- Kort indrukken om opgeslagen telefoonnummer op te roepen.

Starten

Voordat u de mobiele telefoon kunt gaan gebruiken, moet u het met dit toestel koppelen.

1 Houd  ingedrukt om de functie gemakkelijk koppelen te starten.

"PAIRING" wordt weergegeven.

2 "SEARCHING" wordt weergegeven.

Zoek het Bluetooth-apparaat.


Wanneer het zoeken is voltooid, wordt

"FINISHED" weergegeven.

3 Draai de volumeknop om een telefoonnaam te kiezen en druk vervolgens om te bevestigen.

4 Voer de pincode in

- Draai de volumeknop om het nummer te selecteren.

- Om naar het volgende cijfer te gaan, drukt u op .

- Om het laatste cijfer te wissen, drukt u op .

5 Druk op de volumeknop om de PIN-code te verzenden.

Wanneer "PAIRING OK" wordt weergegeven, is de registratie voltooid.

Als "CONFIRM PHONE" wordt weergegeven, bevestig dan de werking met de mobiele telefoon.

6 De ontvanger is verbonden met een telefoon, met "HF CONNECT" op het display, en sluit de functie gemakkelijk koppelen af.

- Zie voor meer bijzonderheden <Functie gemakkelijk koppelen> (pagina 91).

- Als een foutcode wordt weergegeven tijdens het koppelen, zie <Oplossen van problemen> (pagina 105).

Een gesprek tot stand brengen

1 Druk op  om de Bluetooth-functie te starten.

2 Draai de volumeknop om een numeriekemethode te kiezen en druk vervolgens om te bevestigen.

- De werkmethode van elke modus wordt hieronder beschreven.

- "PHONE BOOK": Een nummer bellen in het telefoonboek

- "OUTGOING"/ "INCOMING"/ "MISSED CALLS"/ "MIS-CALL": Een nummer bellen in het gesprekslogboek

- "NUMBER DIAL": Kies een nummer

- "VOICE RECOG": Breng een gesprek tot stand met stemherkenning

- Snelkiezen (geprogrammeerd nummer)

- Schakelt tussen naam en telefoonnummer, druk op **DISP**.

- Om terug te gaan naar de Bluetooth-functie, houdt u  ingedrukt.

- Druk op  om de Bluetooth-modus af te sluiten.

Een nummer bellen in het telefoonboek

- 2 Draai de volumeknop om "PHONE BOOK" te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
- 3 Druk op **Q** om de alfabetische zoekfunctie te activeren.
- 4 Draai de volumeknop om een op te zoeken teken te kiezen.
 - Om naar de volgende rij te gaan, drukt u op **BAND**.
 - Om terug te gaan naar de telefoonboekfunctie, drukt u op **↩**.
- 5 Druk op de volumeknop om het zoeken te starten.
- 6 Draai de volumeknop om een naam en categorie te selecteren.
 - Om naar het volgende teken te gaan, drukt u op **◀◀ / ▶▶**.
- 7 Druk op de volumeknop om te bellen.
 - Als u de telefoonlijst wilt gebruiken, moet u deze eerst downloaden naar dit toestel. Raadpleeg <De telefoonlijst downloaden> (pagina 90).
 - Tijdens het zoeken wordt er gezocht naar een accentloos teken zoals "u" in plaats van een teken met accent zoals "ü".
 - De categorieonderdelen in de telefoonlijst worden als volgt weergegeven:
GE: Algemeen ; **HM:** Thuis ; **OF:** Werk ;
MO: Mobiel ; **OT:** Andere

Een nummer bellen in het gesprekslogboek

- 2 Draai de volumeknop om "OUTGOING" (uitgaand gesprek), "INCOMING" (inkomend gesprek), of "MISSED CALLS"/"MIS-CALL" (gemiste gesprekken) te selecteren, en druk vervolgens op de knop om te bevestigen.
- 3 Draai de volumeknop om een naam of telefoonnummer te selecteren.
- 4 Druk op de volumeknop om te bellen.
 - De lijst met uitgaande gesprekken, de lijst met binnenkomen gesprekken en de lijst met gemiste gesprekken zijn lijsten van gesprekken die vanuit dit toestel tot stand zijn gebracht of op dit toestel zijn binnengekomen. Het gaat hierbij niet om de gesprekken die zijn opgeslagen in het geheugen van de mobiele telefoon.

Kies een nummer

- 2 Draai de volumeknop om "NUMBER DIAL" te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
- 3 Draai de volumeknop om het telefoonnummer te selecteren.
 - Om naar het volgende cijfer te gaan, drukt u op **▶▶**.
 - Om het laatste cijfer te wissen, drukt u op **◀◀**.
- 4 Druk op de volumeknop om te bellen.
 - U kunt maximaal 25 cijfers invoeren.

Snelkiezen (geprogrammeerd nummer)

- 2 Druk op de nummertoets (1 – 6).
- 3 Druk op de volumeknop om te bellen.

Voorkeursnummers registreren (voorkeursgeheugen)

- 2 Houd bij het invoeren van het telefoonnummer rekening met het volgende: Kies een nummer/ Een nummer bellen in het gesprekslogboek/ Een nummer bellen in het telefoonboek
- 3 Houd de nummertoets (1 – 6) ongeveer 2 seconden ingedrukt.


Breng een gesprek tot stand met stemherkenning

- 2 Draai de volumeknop om "VOICE RECOG" te kiezen en druk vervolgens om in te voeren. "V-RECG READY"/ "VR READY" wordt weergegeven.
- 3 Druk op de volumeknop om de spraakherkenning te starten.
- 4 "PB NAME" wordt weergegeven. Zeg, nadat u een pieptoon hebt gehoord, binnen 2 seconden de naam.
- 5 "PN TYPE" wordt weergegeven. Zeg, nadat u een pieptoon hebt gehoord, binnen 2 seconden de categorienaam. Het herkende telefoonnummer (of de naam) wordt weergegeven.
- 6 Druk op de volumeknop om te bellen.
 - Deze stap is dezelfde als stap 4 van de procedure in <Een nummer bellen in het telefoonboek> (pagina 89). U kunt een gesprek tot stand brengen of een categorie selecteren.

- Als uw stem niet herkend wordt, wordt een bericht weergegeven. Als u op de volumeknop drukt, kunt u opnieuw proberen uw stem in te voeren. Raadpleeg <Oplossen van problemen> (pagina 105).
- Zowel de naam als de categorie vereisen registratie van een stemtag. Raadpleeg <Een spraakcommando instellen> (pagina 93).
- Tijdens stemherkenning wordt geen audiogeluid uitgevoerd.

Een gesprek ontvangen

Een telefoongesprek beantwoorden

Druk op  of op de volumeknop.

Een binnenkomend gesprek weigeren

Druk op  SRC.

Tijdens een gesprek

Een gesprek beëindigen

Druk op  of  SRC.

Overschakelen naar de privémodus

Druk op de nummertoes **6** om te schakelen tussen privégesprek ("PRIVATE TALK"/ "PV TALK") en handsfreegesprek ("HANDS FREE"/ "HF TALK").

Gesprek in de wacht

Een ander binnenkomend gesprek beantwoorden terwijl het huidige gesprek in de wacht staat

Draai de volumeknop om [ANSWER] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.

Het huidige gesprek voortzetten

Draai de volumeknop om [REJECT] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.

Tussen het huidige gesprek en het gesprek in de wacht schakelen

Druk op de volumeknop om de beller te schakelen.

De telefoonlijst downloaden

Automatisch downloaden

- Wanneer de mobiele telefoon een functie ondersteunt voor het synchroniseren van het telefoonboek, wordt het telefoonboek automatisch gedownload nadat de Bluetooth-verbinding tot stand is gebracht.
- Het kan nodig zijn om de mobiele telefoon in te stellen.
- Wanneer geen telefoonboekgegevens worden gevonden in het toestel, ondersteunt de mobiele telefoon het automatisch downloaden van telefoonboekgegevens mogelijk niet. Probeer in dat geval handmatig te downloaden.


Handmatig downloaden uit de mobiele telefoon

- 1 Verbreek de handsfree verbinding met behulp van de mobiele telefoon.
- 2 Verstuur de gegevens uit de telefoonlijst naar dit toestel met behulp van de mobiele telefoon.
Download de gegevens uit de telefoonlijst naar dit toestel met behulp van de mobiele telefoon.
 - Tijdens het downloaden wordt: "DOWNLOADING" wordt weergegeven.
 - Na het voltooien van het downloaden wordt: "COMPLETE" wordt weergegeven.
- 3 Breng de handsfree verbinding tot stand met behulp van de mobiele telefoon.
 - Om het bericht dat het downloaden is voltooid te wissen drukt op onbelangrijk welke toets.
 - Voor elke geregistreerde mobiele telefoon kunnen tot 1000 telefoonnummers worden geregistreerd.
 - Voor elk telefoonnummer kunnen 25 cijfers worden geregistreerd plus maximaal 50* tekens voor het weergeven van de naam. (* 50: Aantal alfabetische tekens. Naargelang het type van het teken, kunnen er minder tekens worden ingevoerd.)
 - Annuleer het downloaden van de gegevens in de telefoonlijst met behulp van de mobiele telefoon.

Bluetooth instellen

Functie van KDC-BT41U/ KDC-BT31U

Functie gemakkelijk koppelen

- 1 Houd  ingedrukt om de functie gemakkelijk koppelen te starten. "PAIRING" wordt weergegeven.
 - Afhankelijk van de telefoonregistratiestatus ziet u het volgende:
 - "SEARCHING": Bij de eerste registratie van de mobiele telefoon.
 - "(telefoonnaam)": Als een mobiele telefoon al is geregistreerd.
 - "DEVICE FULL": Als al vijf mobiele telefoons zijn geregistreerd.
- Bij de eerste registratie van de mobiele telefoon, telefoon registreren.*
- 2 "SEARCHING" wordt weergegeven. Zoek het Bluetooth-apparaat. Wanneer het zoeken is voltooid, wordt "FINISHED" weergegeven.
 - 3 Draai de volumeknop om een telefoonnaam te kiezen en druk vervolgens om te bevestigen.
 - 4 Voer de pincode in
 - Draai de volumeknop om het nummer te selecteren.
 - Om naar het volgende cijfer te gaan, drukt u op ►►.
 - Om het laatste cijfer te wissen, drukt u op ◀◀.
 - 5 Druk op de volumeknop om de PIN-code te verzenden. Wanneer "PAIRING OK" wordt weergegeven, is de registratie voltooid. Als "CONFIRM PHONE" wordt weergegeven, bevestig dan de werking met de mobiele telefoon.
 - 6 De ontvanger is verbonden met een telefoon, met "HF CONNECT" op het display, en sluit de functie gemakkelijk koppelen af.
 - Als een foutcode wordt weergegeven tijdens het koppelen, zie <Oplossen van problemen> (pagina 105).

Als een telefoon als is geregistreerd, of het maximum van vijf telefoons als is geregistreerd/ bij het selecteren van een telefoon

- 2 "(telefoonnaam)" of "DEVICE FULL" wordt weergegeven.
- 3 Draai de volumeknop om een telefoonnaam te selecteren.
 - Om een nieuwe telefoon te registreren, selecteert u "[DVC SEARCH]" of "[DV SEARCH]", ga vervolgens naar "Bij de eerste registratie van de mobiele telefoon".
- 4 Druk op de volumeknop om de telefoon in te stellen.
 - "*" (telefoonnaam)": Het geselecteerde Bluetooth-apparaat is bezet.
 - "-" (telefoonnaam)": Het geselecteerde Bluetooth-apparaat is in stand-by.
 - " (telefoonnaam)": De selectie van het Bluetooth-apparaat werd ongedaan gemaakt.
 - Wanneer al een mobiele telefoon is geselecteerd, maakt u de selectie eerst ongedaan en selecteert u vervolgens een andere.
- 5 Druk op  om de functie gemakkelijk koppelen af te sluiten.

Een geregistreeerde telefoon wissen

- 2 "(telefoonnaam)" of "DEVICE FULL" wordt weergegeven.
- 3 Draai de volumeknop om een telefoonnaam te selecteren.
- 4 Houd de volumeknop ingedrukt om de geselecteerde telefoon te wissen. "DELETE" wordt weergegeven.
- 5 Draai de volumeknop om "YES" te kiezen en druk vervolgens om te bevestigen. "COMPLETED" wordt weergegeven.

Bluetooth-apparaat registreren (koppelen)

Registreren vanaf Bluetooth-apparaten

- 1 Druk op **SRC** om de stroom in te schakelen.
- 2 Registreer dit toestel door het Bluetooth-apparaat te gebruiken.
Registreer het handsfree toestel (pairing) met behulp van het Bluetooth-apparaat. Selecteer "KENWOOD BT CD/R-3P1" uit de lijst met aangesloten toestellen.
- 3 Voer de pincode ("0000") in op het Bluetooth-apparaat.
Controleer op het Bluetooth-toestel of de registratie werd voltooid. De pincode is standaard ingesteld op "0000". U kunt deze code wijzigen. Raadpleeg [PIN CODE EDIT]/ [PIN EDIT] onder <Bluetooth instellen> (pagina 94).
- 4 Start de handsfree verbinding met behulp van het Bluetooth-apparaat.

Registreren vanaf dit toestel

- 1 Druk op  om de Bluetooth-functie te starten.
- 2 Draai de volumeknop om [SETTINGS] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
- 3 Draai de volumeknop om [PAIRING] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
- 4 Draai de volumeknop om [DEVICE SEARCH]/ [DVC SEARCH] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
- 5 Druk op de volumeknop om het Bluetooth-apparaat te zoeken.
Wanneer het zoeken is voltooid, wordt "FINISHED" weergegeven.
- 6 Draai de volumeknop om een Bluetooth-apparaatnaam te kiezen en druk vervolgens om te bevestigen.
- 7 Voer de pincode in
 - Draai de volumeknop om het nummer te selecteren.
 - Om naar het volgende cijfer te gaan, drukt u op **▶▶1**.
 - Om het laatste cijfer te wissen, drukt u op **1◀◀**.

- 8 Druk op de volumeknop om de PIN-code te verzenden.

Wanneer "PAIRING OK" wordt weergegeven, is de registratie voltooid. Als de foutmelding wordt weergegeven terwijl de pincode wel correct was, gebruikt u Speciaal Bluetooth-apparaat registreren.

- 9 Houd  even ingedrukt om de procedure te eindigen.
 - Druk op  om de Bluetooth-modus af te sluiten.
 - U kunt geen nieuw Bluetooth-apparaat registreren wanneer er al 5 of meer Bluetooth-apparaten geregistreerd zijn.


Speciaal Bluetooth-apparaat registreren

- 1 Druk op  om de Bluetooth-functie te starten.
- 2 Draai de volumeknop om [SETTINGS] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
- 3 Draai de volumeknop om [PAIRING] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
- 4 Draai de volumeknop om [S-DVC SELECT]/ [S-DVC SEL] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
- 5 Draai de volumeknop om een apparaatnaam te kiezen en druk vervolgens om te bevestigen.
- 6 Doorloop procedurestap 4 van <Registreren vanaf dit toestel> en voltooi de registratie (pairing).
 - Als de apparaatnaam niet in de lijst voorkomt, selecteer dan "OTHER PHONE".

Het Bluetooth-apparaat selecteren

- 1 Druk op  om de Bluetooth-functie te starten.
- 2 Draai de volumeknop om [SETTINGS] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
- 3 Draai de volumeknop om [PAIRING] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
- 4 Draai de volumeknop om [PHONE SELECT]/ [PHONE SEL] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
- 5 Draai de volumeknop om een Bluetooth-apparaatnaam te selecteren.

- 6** Druk op de volumeknop om het Bluetooth-apparaat in te stellen.
- “*(apparaatnaam)”: Het geselecteerde Bluetooth-apparaat is bezet.
 - “-(apparaatnaam)”: Het geselecteerde Bluetooth-apparaat is in stand-by.
 - “ (apparaatnaam)”: De selectie van het Bluetooth-apparaat werd ongedaan gemaakt.
 - Wanneer al een mobiele telefoon is geselecteerd, maakt u de selectie eerst ongedaan en selecteert u vervolgens een andere.

7 Houd  even ingedrukt om de procedure te eindigen.

- Druk op  om de Bluetooth-modus af te sluiten.

Een spraakcommando instellen



Telefoonboeknaam registreren

- 1** Druk op  om de Bluetooth-functie te starten.
- 2** Draai de volumeknop om [SETTINGS] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
- 3** Draai de volumeknop om [VOICE TAG] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
- 4** Draai de volumeknop om [PB NAME EDIT]/ [PB NAME EDT] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
- 5** Zoek de telefoonboeknaam die u wilt registreren
Selecteer de naam die u wilt registreren aan de hand van 5 <Een nummer bellen in het telefoonboek> (pagina 89).
Als een stemtag al voor een naam geregistreerd is, wordt “*” voor de naam weergegeven.
- 6** Draai de volumeknop om [PB NAME REG] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
 - Selecteer “PB NAME CHK” om de geregistreerde stem af te spelen.
 - Selecteer “PB NAME DEL” om een stemtag te wissen. Draai de volumeknop om “YES” te kiezen en druk vervolgens om te bevestigen.
- 7** “ENTER 1” wordt weergegeven. Spreek binnen de 2 seconden na het horen van de pieptoon een stemtag in.


- 8** “ENTER 2” wordt weergegeven. Spreek binnen de 2 seconden na het horen van de pieptoon de stemtag in die u in stap 7 hebt ingesproken.

“COMPLETE” wordt weergegeven.





- 9** Druk op de volumeknop om terug te gaan naar stap 5.



- Druk op  om de functie instellingen af te sluiten.
- Druk op  om de Bluetooth-modus af te sluiten.
- U kunt maximaal 35 stemtags registreren.
- Tijdens het registreren van een stemtag is er geen geluid hoorbaar.

Telefoonboeknaamtype registreren

- 1** Druk op  om de Bluetooth-functie te starten.
- 2** Draai de volumeknop om [SETTINGS] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
- 3** Draai de volumeknop om [VOICE TAG] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
- 4** Draai de volumeknop om [PN TYPE EDIT]/ [PN TYPE EDT] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
- 5** Draai de volumeknop om [GENERAL], [HOME], [OFFICE], [MOBILE], of [OTHER] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
- 6** Draai de volumeknop om [PN TYPE REG] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
- 7** “ENTER 1” wordt weergegeven. Spreek binnen de 2 seconden na het horen van de pieptoon een stemtag in.
- 8** “ENTER 2” wordt weergegeven. Spreek binnen de 2 seconden na het horen van de pieptoon de stemtag in die u in stap 7 hebt ingesproken.
“COMPLETE” wordt weergegeven.
- 9** Druk op de volumeknop om terug te gaan naar stap 5.
 - Stel de stemtag in voor alle 5 de categorieën. Wanneer de stemtag niet is geregistreerd voor alle categorieën, kan de telefoonlijst niet worden opgeroepen door een stemcommando.

Bluetooth instellen

- 1 Druk op  om de Bluetooth-functie te starten.
- 2 Draai de volumeknop om [SETTINGS] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
- 3 Draai de volumeknop om een keuze te maken en druk vervolgens om te bevestigen.
 - Zie de volgende tabel voor het kiezen.
 - Herhaal stap 3 totdat het gewenste onderdeel is gekozen/geactiveerd.
 - Druk op  om naar het vorige item terug te gaan.
- 4 Houd  even ingedrukt om de procedure te eindigen.
 - Druk op  om de Bluetooth-modus af te sluiten.

| Onderdeel | Kiesbare instellingen (Voorkeur: *) |
|------------------------------|---|
| PAIRING | |
| DEVICE SEARCH/ DVC SEARCH | Registreer een Bluetooth-apparaat (pairing). (Zie pagina 92 voor details.) |
| PHONE SELECT/ PHONE SEL | Een verbinding met de mobiele telefoon selecteren. (Zie pagina 92 voor details.) |
| S-DVC SELECT/ S-DVC SEL | (Zie pagina 92 voor details.) |
| DEVICE DELETE/ DVC DELETE | Registratie van Bluetooth-apparaat annuleren. 1. Draai de volumeknop om het Bluetooth-apparaat te kiezen en druk vervolgens om te bevestigen. 2. Draai de volumeknop om "YES" te kiezen en druk vervolgens om te bevestigen. |
| SMS DOWNLOAD/ SMS DL | Download een SMS. (Zie pagina 96 voor details.) |
| VOICE TAG | |
| PB NAME EDIT/ PB NAME EDT | Vastleggen van stem voor stemherkenning en voor het selecteren van het telefoonnummer in de telefoonlijst. (Zie pagina 93 voor details.) |
| PN TYPE EDIT/ PN TYPE EDT | |
| DETAILED SET/ DETAIL SET | |
| PIN CODE EDIT/ PIN EDIT | Geef de pincode op die vereist is voor de registratie van dit toestel met het Bluetooth-apparaat. Standaard wordt "0000" opgegeven. 1. Draai de volumeknop om het nummer te selecteren. <ul style="list-style-type: none">■ Om naar het volgende cijfer te gaan, drukt u op .■ Om het laatste cijfer te wissen, drukt u op . 2. Druk op de volumeknop om de PIN-code te registreren. |
| AUTO ANSWER | OFF: Het gesprek wordt niet automatisch beantwoord. ; 0: Het telefoongesprek wordt direct automatisch beantwoord. ; 1 – 8* –99: Beantwoordt automatisch het telefoongesprek na 1 – 99 seconden. |
| RECONNECT/ RECONCT | ON*: Herstelt automatisch de verbinding met het geselecteerde Bluetooth-apparaat zodra het radiosignaal sterk genoeg is, zelfs nadat de verbinding was verbroken. ; OFF: Geannuleerd. <ul style="list-style-type: none">■ Als deze functie AAN is, wordt het Bluetooth-apparaat weer verbonden als de verbinding verbroken was door het selecteren van [PHONE SELECT]/ [PHONE SELL]. |
| BT HF | FRONT*: De spraak wordt uitgevoerd via de luidsprekers linksvoor en rechtsvoor. ; ALL: Voert audio uit vanuit alle luidsprekers. |
| CALL BEEP | ON*: U kunt een geluidssignaal laten klinken via de luidspreker als een gesprek binnenkomt. ; OFF: Geannuleerd. |
| BT F/W UPDATE/ BT UPDATE | Geef de firmwareversie weer en werk de firmware bij. |

| Onderdeel | Kiesbare instellingen (Voorkeur: *) |
|------------|---|
| MIC GAIN | -3 — 0* — +3: Met deze functie kunt u de gevoeligheid van de geïntegreerde microfoon voor een telefoongesprek instellen. Stelt de stem van de beller in. Als u "+" instelt, wordt het spraakvolume verhoogt. |
| NR LEVEL | -3 — 0* — +3: Hiermee kunt u door de omgeving gegenereerde geluiden verminderen zonder het geïntegreerde microfoonvolume te wijzigen. Stel de stem van de beller in wanneer deze niet duidelijk is. Als u "+" instelt, neemt de geluidsonderdrukking toe. |
| EC LEVEL | -2 — 0* — +2: Pas de mate van echocorrectie aan. Als u "+" instelt, wordt de echocorrectie versterkt. |
| MIC SELECT | Uitsluitend KDC-BT41U Bepaalt of de ingebouwde of externe microfoon moet worden gebruikt (als de ontvanger een ingebouwde microfoon heeft). IN *: Gebruik de ingebouwde microfoon. ; EXT : Gebruik de externe microfoon. |

Informatie over mobiele telefoon

■ Versie: Bluetooth Standard-versie 2.0

■ Profiel:

HFP (Hands Free Profile)

OPP (Object Push Profile)

PBAP (Phone Book Access Profile)

SYNC (Synchronization Profile)

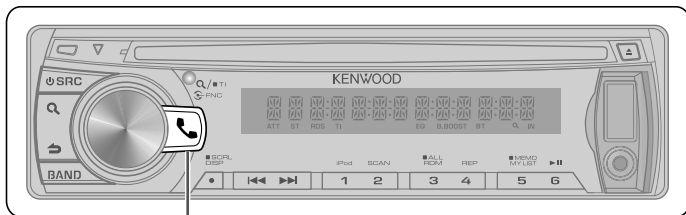
U kunt op de volgende URL nagaan welke mobiele telefoons zijn gecontroleerd op compatibiliteit:

www.kenwood.com/cs/ce/bt/

■ De apparaten die de Bluetooth-functionaliteit ondersteunen, zijn gecertificeerd voor conformiteit met de Bluetooth-norm volgens de procedure die wordt voorgeschreven door Bluetooth SIG Inc. Afhankelijk van het gebruikte type bestaat echter de kans dat deze apparaten niet kunnen communiceren met uw mobiele telefoon.

SMS (Short Message Service)

Functie van KDC-BT41U/ KDC-BT31U



Indrukken om de Bluetooth functie te starten.

SMS downloaden

- 1 Druk op om de Bluetooth-functie te starten.
- 2 Draai de volumeknop om [SETTINGS] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
- 3 Draai de volumeknop om [SMS DOWNLOAD]/ [SMS DL] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
- 4 Begin te downloaden
 - Tijdens het downloaden wordt: "DOWNLOADING" wordt weergegeven.
 - Na het voltooiën van het downloaden wordt: "COMPLETE" wordt weergegeven.
- 5 Houd even ingedrukt om de procedure te eindigen.
 - Druk op om de Bluetooth-modus af te sluiten.
 - De mobiele telefoon moet in staat zijn om de SMS te versturen door middel van Bluetooth. Het kan nodig zijn om de mobiele telefoon in te stellen. Wanneer de mobiele telefoon de SMS-functie niet ondersteunt, wordt het item SMS download in de functiebesturingsmodus niet weergegeven.
 - Wanneer de SMS werd gedownload van de mobiele telefoon, worden de nieuwe berichten in de mobiele telefoon geopend.
 - De reeds gelezen en ongelezen SMS-berichten kunnen met een maximum van respectievelijk 75 worden gedownload.

SMS weergeven



Om ongevallen te voorkomen wordt het afgeraden aan de bestuurder om een SMS te lezen tijdens het rijden.

Wanneer een nieuw bericht binnenkomt "SMS RECEIVED"/ "NEW SMS" wordt weergegeven.

SMS weergeven

- 1 Druk op om de Bluetooth-functie te starten.
- 2 Draai de volumeknop om [SMS INBOX] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
- 3 Draai de volumeknop om een bericht te selecteren.
 - Schakelt tussen naam, telefoonnummer en berichtontvangstdatum, druk op **DISP**
- 4 Druk op de volumeknop om de tekst weer te geven.
 - U kunt door het bericht schuiven door aan de volumeknop te draaien.
 - Druk op de volumeknop om terug te gaan naar het scherm met de berichtenlijst.
- 5 Houd even ingedrukt om de procedure te eindigen.

- Druk op  om de Bluetooth-modus af te sluiten.
- Het ongeopende bericht wordt bovenaan in de lijst weergegeven. Andere berichten worden weergegeven in volgorde van ontvangst.
- De SMS die is ontvangen toen de mobiele telefoon niet met Bluetooth was verbonden, kan niet worden weergegeven. Download de SMS.
- Het tekstbericht kan niet worden weergegeven tijdens het downloaden van de SMS.
- Ongelezen berichten worden voorafgegaan door een sterretje (*).

Functie-instellingen

- 1 Druk op **SRC** om een andere bron dan "STANDBY" te selecteren.
- 2 Druk op de volumeknop om de **[FUNCTION]** functie te activeren.
- 3 Draai de volumeknop om **[AUDIO CONTROL/ AUDIO CTRL]** of **[SETTINGS]** te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
- 4 Draai de volumeknop om een keuze te maken en druk vervolgens om te bevestigen.
 - Zie de volgende tabel voor het kiezen.
 - Herhaal stap 3 totdat het gewenste onderdeel is gekozen/geactiveerd.
 - Druk op **↩** om naar het vorige item terug te gaan.
- 5 Houd **↩** even ingedrukt om de procedure te eindigen.

[AUDIO CONTROL/ AUDIO CTRL]: Tijdens het luisteren naar een bron, uitgezonderd tijdens STANDBY of Bluetooth-functie.

| Onderdeel | Kiesbare instellingen (Voorkeur: *) |
|-----------------------------|--|
| SUB-W LEVEL | -15 — 0* — +15: Instellen van het subwooferuitgangsniveau. |
| BASS BOOST | B.BOOST LV1 * / B.BOOST LV2: Kiezen van het gewenste versterkingsniveau voor de lage tonen. ; OFF: Geannuleerd. |
| SYSTEM Q | NATURAL * / USER / ROCK / POPS / EASY / TOP40 / JAZZ / GAME: Kiezen van een geschikte, vastgelegde geluidsfunctie voor het muziekgenre. (Kies [USER] voor het gebruik van persoonlijke instellingen voor de lage, midden en hoge tonen.) |
| BASS ADJUST | |
| BASS CTR FRQ / BASS C FRQ | 40 / 50 / 60 / 70 / 80 / 100 * / 120 / 150: Kiezen van de middenfrequentie. |
| BASS LEVEL | -8 — 0* — +8: Instellen van het niveau. |
| BASS Q FACTOR / BASS Q FCTR | 1.00 * / 1.25 / 1.50 / 2.00: Past de kwaliteitsfactor aan. |
| BASS EXTEND | ON: Activeren van verlengde lage tonen. ; OFF*: Geannuleerd. |
| MID ADJUST | |
| MID CTR FRQ / MID C FRQ | 0.5K / 1.0K / 1.5K / 2.0K *: Kiezen van de middenfrequentie. |
| MID LEVEL | -8 — 0* — +8: Instellen van het niveau. |
| MID Q FACTOR / MID Q FCTR | 1.00 * / 2.00: Past de kwaliteitsfactor aan. |
| TRE ADJUST | |
| TRE CTR FRQ / TRE C FRQ | 10.0K / 12.5K * / 15.0K / 17.5K: Kiezen van de middenfrequentie. |
| TRE LEVEL | -8 — 0* — +8: Instellen van het niveau. |
| BALANCE | L15 — 0* — R15: Instellen van het balans tussen de linker- en rechterluidspreker. |
| FADER | R15 — 0* — F15: Instellen van het balans tussen de achter- en voorluidspreker. |
| SUBWOOFER SET / SUB-W SET | ON *: Activeren van de subwooferuitgang. ; OFF: Geannuleerd. |
| DETAILED SET / DETAIL SET | |
| HPF FRONT | THROUGH *: Alle signalen worden naar de voorluidspreker gestuurd. ; 40/60/80/100/120/150/180/220 (HZ): Frequenties lager dan de opgegeven waarde worden afgesneden. |

| Onderdeel | Kiesbare instellingen (Voorkeur: *) |
|--------------------------------|---|
| HPF REAR | THROUGH *: Alle signalen worden naar de achterluidspreker gestuurd. ; 40/60/80/100/120/150/180/220 (HZ): Frequenties lager dan de opgegeven waarde worden afgesneden. |
| LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W | THROUGH *: Alle signalen worden naar de subwoofer gestuurd. ; 50/60/80/100/120 (HZ): Frequenties hoger dan de opgegeven waarde worden afgesneden. |
| SUB-W PHASE | REVERSE/ REV (180°) / NORMAL/ NORM (0°) *: Kiezen van de fase-hoek van de subwoofer in overeenstemming met de luidsprekeruitgang voor een optimaal geluid. (Alleen kiesbaar indien een andere instelling dan [THROUGH] is gekozen voor [LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W].) |
| SUPREME SET | ON *: Er wordt een realistisch geluid geproduceerd middels interpolatie van de hoge frequentiecomponenten die tijdens AAC/ MP3/ WMA-audiocompressie verloren gaan. ; OFF: Geannuleerd. (Alleen kiesbaar voor weergave van een AAC/ MP3/ WMA-disk, een USB-apparaat of een SD-kaart, uitgezonderd iPod.) |
| VOLUME OFFSET/ VOL OFFSET | -8 — 0 * — +8 (voor AUX) ; -8 — 0 * (voor andere bronnen): Vastleggen van de volume-aanpassing voor iedere bron. Het volumeniveau wordt automatisch verhoogd of verlaagd wanneer u van bron verandert. (Kies alvorens de instelling te maken eerst de gewenste bron.) |

- Kies een bron alvorens instellingen voor de toon te maken en in het geheugen op te slaan, [BASS ADJUST/ MID ADJUST/ TRE ADJUST].
- [SUB-W LEVEL/ SUB-W SET/ LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] is kiesbaar wanneer [SWITCH PREOUT/ SWITCH PRE] op [SUB-W] is gesteld. (pagina 79)
- [SUB-W LEVEL/ LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] is alleen kiesbaar wanneer [SUBWOOFER SET/ SUB-W SET] op [ON] is gesteld.

[SETTINGS]

| Onderdeel | Kiesbare instellingen (Voorkeur: *) |
|------------------------------|---|
| AUX NAME SET/ AUX NAME | AUX */ TV/ VIDEO/ GAME/ PORTABLE/ DVD: Kiezen van de gewenste naam voor het aangesloten component. (Alleen kiesbaar indien "AUX" als bron is gekozen.) |
| CLOCK | |
| CLOCK ADJUST/ CLOCK ADJ | (Zie pagina 78 voor details.) |
| TIME SYNC | ON *: Synchroniseren van de klok aan het tijdsignaal dat door een Radio Data System-zender wordt uitgezonden. ; OFF: Geannuleerd. |
| DISPLAY | |
| DIMMER SET | ON: De displayverlichting wordt gedimd. ; OFF *: Geannuleerd. |
| TEXT SCROLL | AUTO/ ONCE: Kiezen voor het automatisch rollen van display-informatie of slechts eenmaal rollen. ; OFF *: Geannuleerd. |
| BT DVC STATUS/ DVC STATUS | U kunt de verbindingstatus, de signaalsterkte en het batterijniveau van de mobiele telefoon weergeven. HF-CON: Verbindingsstatus voor mobiele telefoon. ; AD-CON: Verbindingsstatus voor BT audio. ; BATT: Batterijniveau van mobiele telefoon. ; SIGNAL: Signaalsterkte van mobiele telefoon. |
| TUNER SET | NEWS SET/ AF SET/ REGIONAL/ AUTO TP SEEK/ ATP SEEK: Alleen kiesbaar indien een andere bron dan tuner is gekozen. (Zie pagina 80 voor details.) |

Installeren/verbinden

Onderdelenlijst:

- A) Voorpaneel.....(x1)
- B) Plaatje.....(x1)
- C) Bevestigingshuls.....(x1)
- D) Bedradingsbundel.....(x1)
- E) Verwijderstaafje.....(x2)

Basisprocedure

- 1 Haal de sleutel uit het contactslot en ontkoppel vervolgens de \ominus aansluiting van de auto-accu.
- 2 Verbind de in- en uitgangsdraden op de juiste wijze.
→ <Verbinden van draden> (pagina 102)
- 3 Installeer het toestel in de auto.
→ <Installeren van het toestel> (pagina 103)
- 4 Verbind de \ominus aansluiting van de auto-accu weer.
- 5 Stel het toestel terug. (pagina 75)

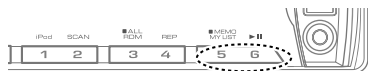
Waarschuwing

- Dit toestel kan uitsluitend worden gemonteerd in een auto met 12 Volt gelijkstroom, negatieve aarding.
- Het verbinden van het ontstekingsdraad (rood) en het accudraad (geel) met het autochassis (aarding), kan kortsluiting en brand veroorzaken. Verbind deze draden met de stroombron via het zekeringenkastje.
- Ontkoppel de negatieve accupool en maak alle elektrische verbindingen alvorens het toestel in te bouwen.
- Isoleer niet-aangesloten kabels met isolatieband of ander geschikt materiaal. Om kortsluiting te voorkomen mag u de kapjes op de uiteinden van de niet-aangesloten kabels of aansluitingen niet verwijderen.
- Aard dit toestel beslist op het autochassis na het monteren.
- Wanneer de voeding niet wordt ingeschakeld ("PROTECT" wordt weergegeven), kan er kortsluiting zijn in een van de luidsprekerdraden of maakt de draad contact met het chassis van de auto, waardoor de beschermingsfunctie wordt geactiveerd. Daarom moet u de luidsprekerkabel controleren.

Let op

- Indien het contactslot van uw auto geen ACC stand heeft, moet u de ontstekingsdraden verbinden met een stroombron die met de contactsleutel kan worden ingeschakeld en uitgeschakeld. Indien u het ontstekingsdraad verbindt met een stroombron waar constant spanning op staat, bijvoorbeeld accudraden, zal de accu worden uitgeput.
- Gebruik bij het installeren uitsluitend de bijgeleverde schroeven. Gebruik uitsluitend de bij het toestel geleverde schroeven.
- Installeer dit toestel in de console van uw voertuig. Controleer dat het voorpaneel bij het openen en sluiten niet een afdekking (indien aanwezig) of onderdeel van het dashboard raakt.
- Controleer na het installeren van het toestel of de remlichten, richtingaanwijzers, ruitenwissers enz. van het voertuig juist functioneren.
- Installeer het toestel onder een maximale hoek van 30°.
- Als de zekering is doorgebrand, controleert u eerst of de kabels elkaar niet raken en zo een kortsluiting veroorzaken en vervangt u vervolgens de oude zekering door een nieuwe met dezelfde stroomsterkte.
- Sluit de luidsprekerkabels juist met de overeenkomende aansluitingen aan. Het toestel kan beschadigd worden of helemaal niets doen als u de \ominus -kabels deelt of ze met de massa verbindt op een metalen deel in de auto.
- Indien u slechts twee luidsprekers met het systeem verbindt, moet u de stekker met ofwel beide voor-uitgangsaansluitingen of beide achter-uitgangsaansluitingen verbinden (gebruik dus niet zowel voor als achter).
- De bevestiging en bedrading van dit product vereist vakbekwaamheid en ervaring. Laat het monteren en verbinden voor de veiligheid door een vakman uitvoeren. Raadpleeg uw Kenwood-dealer indien u problemen of vragen hebt tijdens de installatie.

- De ontvangst wordt mogelijk slechter wanneer zich metalen voorwerpen bevinden in de buurt van de Bluetooth-antenne.



Bluetooth-antenne

Voor een goede ontvangst

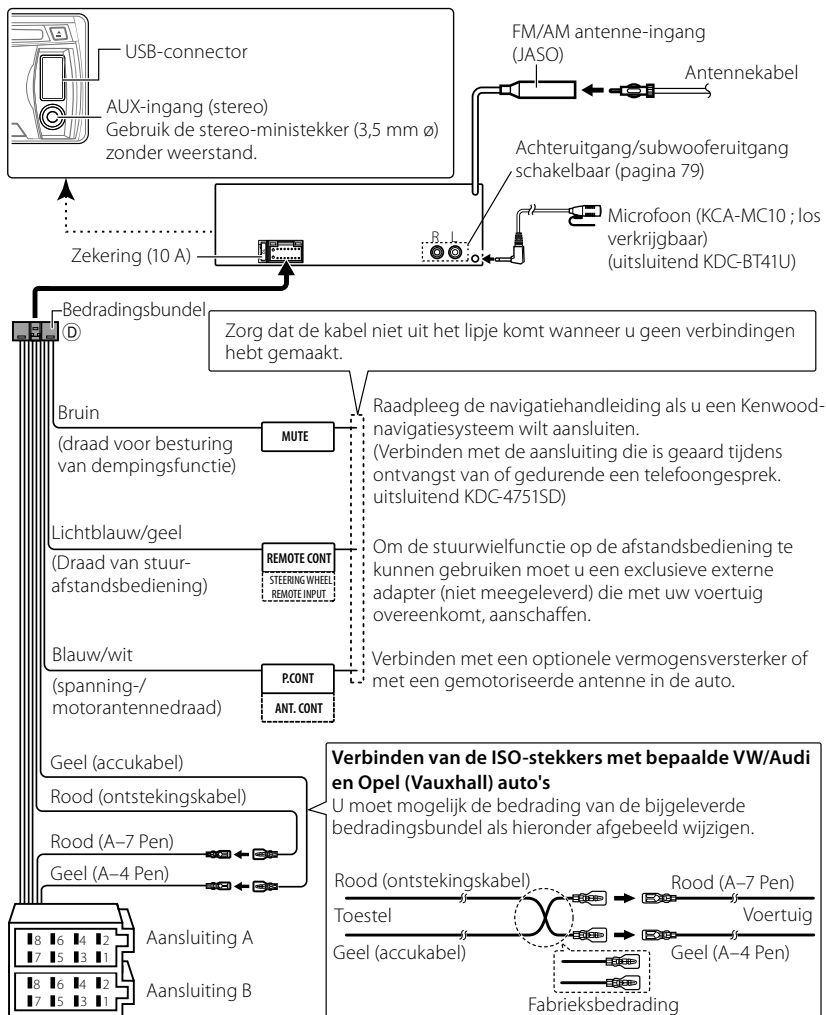
Houd voor een goede ontvangst rekening met het volgende:

- Communiceer met de mobiele telefoon terwijl deze zich op een afstand van maximaal 10 m bevindt. Het communicatiebereik kan korter worden, afhankelijk van de omgevings situatie. Het communicatiebereik wordt tevens korter als er zich een obstakel tussen dit toestel en de mobiele telefoon bevindt. Het bovengenoemde maximale communicatiebereik (10 m) is niet altijd verzekerd.
- Een zendstation of walkietalkie in de buurt kan de communicatie verstoren ten gevolge van een te krachtig signaal.

⚠ LET OP

Installeer dit toestel in de console van uw voertuig.
Raak de metalen onderdelen van dit toestel niet aan tijdens en kort nadat u het toestel hebt gebruikt. Metalen onderdelen zoals warmteafvoeren en behuizingen worden heet.

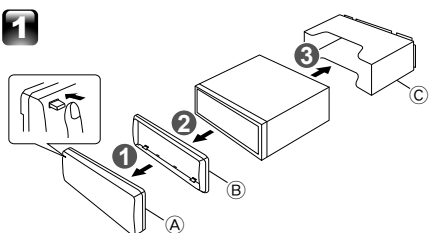
Verbinden van draden



| Pen | Kleur en functie | Pen | Kleur en functie |
|-----|-----------------------------|---------|---|
| A4 | Geel Batterij | B1 / B2 | Paars \oplus / Paars/zwart \ominus Achterluidspreker (rechts) |
| A5 | Blauw/wit Spanningsregeling | B3 / B4 | Grijs \oplus / Grijs/zwart \ominus Voorluidspreker (rechts) |
| A7 | Rood Contact (ACC) | B5 / B6 | Wit \oplus / Wit/zwart \ominus Voorluidspreker (links) |
| A8 | Zwart Massaverbinding | B7 / B8 | Groen \oplus / Groen/zwart \ominus Achterluidspreker (links) |

Installeren van het toestel

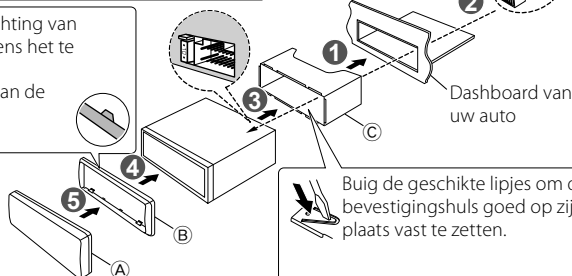
1



Verbind de bedradingsbundel met het toestel. Overige verbindingen zijn reeds gemaakt. (pagina 102)

2

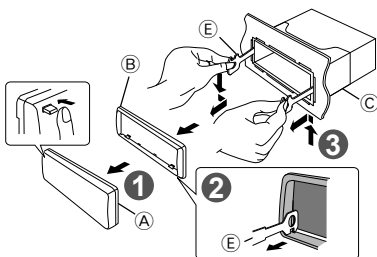
Controleer de richting van het plaatje alvorens het te bevestigen. (Bredere haken aan de onderkant.)



Buig de geschikte lipjes om de bevestigingshuls goed op zijn plaats vast te zetten.

Verwijderen van het toestel

- 1 Verwijder het voorpaneel (A).
- 2 Haak de aanslagpen op het verwijdergereedschap (E) in de gaten aan beide kanten van het plaatje (B) en trek naar u toe.
- 3 Steek het verwijdergereedschap (E) in de uitsparingen aan iedere kant en volg dan de pijlaanduidingen zoals rechts afgebeeld.

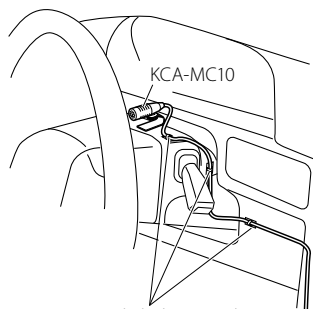


Installatie van de microfooneenheid (KCA-MC10; los verkrijgbaar) (uitsluitend KDC-BT41U)

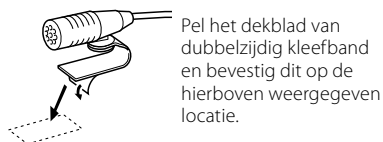
- 1 Controleer de installatiepositie van de microfoon.
 - 2 Verwijder olie en ander vuil van het installatieoppervlak.
 - 3 Installeer de microfoon.
 - 4 Sluit de microfoonkabel aan op de handsfree box en bevestig de kabel op verschillende plekken met kleefband of iets dergelijks.
- Installeer de microfoon zo ver mogelijk uit de buurt van de mobiele telefoon.

Selecteer de externe microfoon.

Stel "SETTINGS" > "DETAILED SET" > "MIC SELECT" in op "EXT" in BT-functie. (pagina 95)



Bevestig een kabel met in de handel verkrijgbare kleefband.



Pel het dekblad van dubbelzijdig kleefband en bevestig dit op de hierboven weergegeven locatie.



Stel de richting van de microfoon af op de positie van de chauffeur.

Oplossen van problemen

| Symptoom | Oplossing/Oorzaak |
|--|--|
| Geen geluid. | Stel het volume op het optimale niveau in. / Controleer de snoeren en verbindingen. |
| "PROTECT" verschijnt en bediening is onmogelijk. | Controleer dat de aansluitingen van de luidsprekerdraden goed met isoleerband zijn bedekt en stel vervolgens het toestel terug. Raadpleeg het dichtstbijzijnde servicecentrum als "PROTECT" niet verdwijnt. |
| Receiver werkt helemaal niet. | Stel het toestel terug. |
| De ontvangst van radio-uitzendingen is slecht. / Statische ruis tijdens het luisteren naar de radio. | Sluit de antenne goed aan. / Trek de antenne volledig uit. |
| "IN" knippert. | De CD-speler functioneert niet goed. Plaats de disk opnieuw en juist. Schakel het toestel uit en raadpleeg het dichtstbijzijnde servicecentrum indien het probleem niet is opgelost. |
| CD-R/CD-RW kan niet worden afgespeeld en overslaan van fragmenten is onmogelijk. | Plaats een afgesloten CD-R/CD-RW (sluit de disk af met het gebruikte opnamecomponent). |
| Geluid van disk wordt soms onderbroken. | Stop de weergave wanneer u over zeer slechte wegen rijdt. / Werpt de disk uit. / Controleer de snoeren en verbindingen. |
| "NA FILE" verschijnt. | Er wordt een niet-ondersteund audiobestand afgespeeld. |
| "NO DISC" verschijnt. | Plaats een af speelbare disk in de lade. |
| "TOC ERROR" verschijnt. | De CD is vuil. / De CD is omgekeerd geplaatst. / De CD heeft krassen. Probeer een andere disk. |
| "ERROR 99" verschijnt. | Het toestel functioneert om een andere reden niet juist. Druk op de terugstelpknop van het toestel. Als de foutcode "ERROR 99" niet verdwijnt, neem dan contact op met uw dichtstbijzijnde servicecentrum. |
| "COPY PRO" verschijnt. | Er werd een bestand afgespeeld dat tegen kopiëren is beveiligd. |
| "READ ERROR" verschijnt. | Kopieer de bestanden en mappen voor het USB-toestel opnieuw. Als de foutmelding nog steeds wordt weergegeven, moet u het USB-toestel initialiseren of andere USB-toestellen gebruiken. |
| "NO DEVICE" verschijnt. | <ul style="list-style-type: none">■ Er is geen USB-apparaat verbonden. Sluit een USB-toestel aan en verander de bron opnieuw in USB.■ SD-kaart is niet correct geplaatst. Plaats een SD-kaart en stel de bron opnieuw in op SD. |
| "NO MUSIC" of "ERROR 15" verschijnt. | Het aangesloten USB-apparaat of de SD-kaart bevat geen af speelbaar audiobestand. / Er wordt een medium afgespeeld waarop gegevens staan die niet door het toestel weergegeven kunnen worden. |
| "NA DEVICE" verschijnt. | <ul style="list-style-type: none">■ Verbind een geschikt USB-apparaat en controleer de verbindingen.■ Controleer of de ondersteunde SD-kaart is geplaatst. |
| "USB ERROR" verschijnt. | Ontkoppel het USB-apparaat, schakel het toestel uit en vervolgens weer in. Indien dezelfde aanduiding weer op het display van het toestel verschijnt, moet u een ander USB-apparaat verbinden. |
| "iPod ERROR" verschijnt. | Verbind de iPod weer. / Controleer of u de meest recente versie van de software voor de iPod hebt. / Reset de iPod. |
| U hoort ruis. | Ga naar een ander fragment of plaats een andere disk. |
| Fragmenten worden niet in de opnamevolgorde afgespeeld. | De weergavevolgorde wordt bepaald wanneer de bestanden worden opgenomen. |
| "READING" blijft knipperen. | De afleestijd is wat langer. Gebruik niet te veel lagen en mappen. |
| Verstreken tijd is niet correct. | Dit wordt veroorzaakt door de manier hoe fragmenten zijn opgenomen. |
| Het aantal nummers dat is opgenomen in de categorie "SONGS" van dit toestel wijkt af van het aantal nummers in de categorie "SONGS" van de iPod. | Podcast-bestanden worden niet meegeteld op dit toestel aangezien dit toestel het afspelen van podcast-bestanden niet ondersteunt. |

| Symptoom | Oplissing/Oorzaak |
|--|---|
| Juiste tekens worden niet getoond (bijv. albumnaam). | Dit toestel kan uitsluitend letters (hoofdletters), cijfers en een beperkt aantal symbolen tonen. |

Bluetooth

| Symptoom | Oplissing/Oorzaak |
|---|--|
| Het gesprekvolume bij handsfree bellen is laag. | U kunt het handsfree gesprekvolume apart instellen. Pas het aan tijdens handsfree bellen. [MIC GAIN] , [NR LEVEL] en [EC LEVEL] bij <Bluetooth instellen> (pagina 94). |
| Na het ontvangen van een binnenkomend gesprek is er geen pieptoon hoorbaar. | Afhankelijk van het type mobiele telefoon is er geen pieptoon hoorbaar. De [CALL BEEP] van <Bluetooth instellen> (pagina 94) is ingesteld op ON. |
| De stem wordt niet herkend. | <ul style="list-style-type: none"> ■ Een voertuigraam is open. Als het omgevingsgeluid te luid is, kunnen stemmen niet goed worden herkend. Doe het raam van het voertuig dicht om het lawaai te beperken. ■ Zachte stem. Als de stem te zacht is, kan de stem niet goed worden herkend. Spreek iets luider en op natuurlijke wijze in de microfoon. ■ De persoon die de stemtag insprak is niet degene die de stemtag heeft geregistreerd. Alleen de stem van degene die de stemtag heeft geregistreerd, kan worden herkend. |
| "NO NUMBER" verschijnt. | De beller heeft geen beller-id. / Er zijn geen gegevens over het telefoonnummer beschikbaar. |
| "NO DATA" verschijnt. | Er is geen lijst met uitgaande gesprekken. / Er is geen lijst met binnenkomende gesprekken. / Er is geen lijst met gemiste gesprekken. / Er is geen lijst met telefoonboeken. |
| "NO ENTRY" verschijnt. | De mobiele telefoon is niet geregistreerd (gekoppeld). |
| "HF DISCONNECT" verschijnt. | Het toestel kan niet communiceren met de mobiele telefoon. |
| "HF ERROR 07" verschijnt. | Het is niet mogelijk toegang tot het geheugen te krijgen. Schakel de voeding uit en weer in. Als dit bericht nog steeds wordt weergegeven, drukt u op de terugstelpknop op de besturingseenheid. |
| "HF ERROR 68" verschijnt. | Het toestel kan niet communiceren met de mobiele telefoon. Schakel de voeding uit en weer in. Als dit bericht nog steeds wordt weergegeven, drukt u op de terugstelpknop op de besturingseenheid. |
| "UNKNOWN" verschijnt. | Het Bluetooth-apparaat kan niet worden gedetecteerd. |
| "DEVICE FULL" verschijnt. | Er werden reeds 5 Bluetooth-apparaten geregistreerd. Er kunnen geen bijkomende Bluetooth-apparaten meer worden geregistreerd. |
| "PIN CODE NG" verschijnt. | De pincode is verkeerd. |
| "CONNECT NG" verschijnt. | Het toestel kan niet worden verbonden. |
| "PAIRING NG" verschijnt. | Fout tijdens de pairing. |
| "NO MARCHING" verschijnt. | De stemtag is verkeerd. De stem kan niet worden herkend wegens een niet geregistreerde stemtag enz. |
| "TOO SOFT" verschijnt. | De stem klinkt te zacht en kan niet worden herkend. |
| "TOO LOUD" verschijnt. | De stem klinkt te hard en kan niet worden herkend. |
| "TOO LONG" verschijnt. | Het woord of de uiting is te lang en kan niet worden herkend. |
| "NO PHONEBOOK" verschijnt. | De gegevens bevinden zich niet in het telefoonboek. |
| "NO MESSAGE" verschijnt. | Geen SMS in het postvak. |
| "NO RECORD" verschijnt. | De stemtag is niet geregistreerd in de telefoonlijst. |
| "MEMORY FULL" verschijnt. | Het aantal stemtags heeft het maximale aantal bereikt dat kan worden opgeslagen in de telefoonlijst. |
| "NO VOICE" verschijnt. | Er is geen gesprek. |
| Het geluid van de Bluetooth-audiospeler wordt onderbroken. | <ul style="list-style-type: none"> ■ Een ander Bluetooth-apparaat beïnvloedt de Bluetooth-communicatie. Zet het andere Bluetooth-apparaat uit. Zet andere Bluetooth-apparaten uit de buurt van dit toestel. ■ Er wordt een ander Bluetooth-apparaat of -profiel gebruikt voor de communicatie. Door het downloaden van het telefoonboek of de SMS wordt het geluid onderbroken. |

Technische gegevens

FM-tunergedeelte

Frequentiebereik (50 kHz ruimte):

87,5 MHz — 108,0 MHz

Bruikbare gevoeligheid (S/R = 26 dB):

1 μ V/75 Ω

Onderdrukkingsgevoeligheid (DIN S/R = 46 dB):

2,5 μ V/75 Ω

Frequentieoortje (±3 dB): 30 Hz — 15 kHz

Signaal/ruisverhouding (MONO): 63 dB

Stereoscheiding (1 kHz): 40 dB

MW-tunergedeelte

Frequentiebereik (9 kHz afstand): 531 kHz — 1.611 kHz

Bruikbare gevoeligheid (S/R = 20 dB): 36 μ V

LW-tunergedeelte

Frequentiebereik: 153 kHz — 279 kHz

Bruikbare gevoeligheid (S/R = 20 dB): 57 μ V

CD-spelergedeelte

Laserdiode: GaAlAs

Digitaal filter (D/A): 8 keer oversampling

D/A Converter: 24-bits

Rotatiesnelheid: 500 rpm — 200 rpm (CLV)

Wow & flutter: Onder meetbare limiet

Frequentieoortje (±1 dB): 20 Hz — 20 kHz

Totale harmonische vervorming (1 kHz): 0,01 %

Signaal/ruisverhouding (1 kHz): 105 dB

Dynamisch bereik: 93 dB

AAC-decodering: AAC-LC ".m4a"-bestanden

MP3 decodering: Conform MPEG-1/2 Audio Layer-3

WMA-decodering: Compatibel met Windows Media Audio

USB-interface

USB-standaard: USB1.1/2.0 (Full speed)

Maximale toevoerstroombelasting: 500 mA

Bestandindeling: FAT16/32

AAC-decodering: AAC-LC ".m4a"-bestanden

MP3 decodering: Conform MPEG-1/2 Audio Layer-3

WMA-decodering: Compatibel met Windows Media Audio

SD-kaartgedeelte (uitsluitend KDC-4751SD)

Compatibel fysiek formaat: Versie 2.00

Maximum geheugencapaciteit: 32 GB

Bestandindeling: FAT 16/32

AAC-decodering: AAC-LC ".m4a"-bestanden

MP3 decodering: Conform MPEG-1/2 Audio Layer-3

WMA-decodering: Compatibel met Windows Media Audio

Bluetooth-gedeelte (uitsluitend KDC-BT41U/KDC-BT31U)

Technologie: Bluetooth-versie 2.0 Gecertificeerd

Frequentie: 2,402 — 2,480 GHz

Uitgangsvermogen: +4 dBm (MAX), 0 dBm (AVE)
vermogensklasse 2

Maximaal communicatiebereik:

Direct-zichtverbinding ongeveer 10 m (32,8 voet)

Profiel:

HFP (Hands Free Profile),

SPP (Serial Port Profile),

HSP (Headset Profile),

OPP (Object Push Profile),

PBAP (Phonebook Access Profile),

SYNC (Synchronization Profile)

Audiogedeelte

Maximaal uitgangsvermogen: 50 W x 4

Uitgangsvermogen (DIN 45324, +B = 14,4V): 30 W x 4

Luidsprekerimpedantie: 4 Ω — 8 Ω

Toonbereik:

Lage tonen: 100 Hz ±8 dB

Middentonen: 1 kHz ±8 dB

Hoge tonen: 12,5 kHz ±8 dB

Preout-niveau/belasting (CD): 2.500 mV/10 k Ω

Preout-impedantie: ≤ 600 Ω

Aux-hulpingang

Frequentieoortje (±3 dB): 20 Hz — 20 kHz

Maximale ingangsspanning: 1.200 mV

Ingangsimpedantie: 10 k Ω

Algemeen

Werkspanning:

KDC-BT41U/KDC-BT31U: (10,5 V — 16 V

toegestaan): 14,4 V

KDC-4751SD: (11 V — 16 V toegestaan): 14,4 V

Maximaal stroomverbruik: 10 A

Installatie-afmetingen (B x H x D):

182 mm x 53 mm x 160 mm

Gewicht: 1,3 kg

Zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur en batterijen (particulieren)



Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische, elektronische producten en batterijen niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.



Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt.



Pb

Voor inleveradressen zie www.nvmp.nl, www.ictmilieu.nl, www.stibat.nl. Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

Opgelet: Het teken "Pb" onder het teken van de batterijen geeft aan dat deze batterij lood bevat.

Dit product wordt niet geïnstalleerd door de fabrikant van een voertuig op de productielijn, noch door de professionele invoerder van een voertuig in EU-lidstaten.

Markering op produkten die laserstralen gebruiken

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

Dit label is aangebracht op de behuizing/houder en toont dat de component een laserstraal gebruikt die als Klasse 1 is geclassificeerd.

Dit betekent dat de laserstraal relatief zwak is en er geen gevaar van straling buiten het toestel is. Dit betekent dat de laserstraal relatief zwak is en er geen gevaar van straling buiten het toestel is.

- The "AAC" logo is a trademark of Dolby Laboratories.
- Het Bluetooth-woordmerk en de Bluetooth-logo's zijn het eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en elk gebruik van dergelijke merken door Kenwood Corporation vindt plaats onder licentie. Andere handelsmerken en handelsnamen zijn het eigendom van hun respectievelijke houders.
- SDHC Logo is a trademark of SD-3C, LLC.
- "Made for iPod" and "Made for iPhone" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod or iPhone may affect wireless performance.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.



Dit symbool geeft aan dat Kenwood dit product heeft geproduceerd met de bedoeling de schadelijke invloed op het milieu te verminderen.



Déclaration de conformité se rapportant à la directive EMC 2004/108/EC

Pour KDC-BT41U/ KDC-BT31U

Déclaration de conformité se rapportant à la directive R&TTE 1999/5/EC

Fabricant:

Kenwood Corporation

2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japan

Représentants dans l'UE:

Kenwood Electronics Europe BV

Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Pays-Bas

Konformitätserklärung in Bezug auf die EMC-Vorschrift 2004/108/EC

Für KDC-BT41U/ KDC-BT31U

Konformitätserklärung in Bezug auf die R&TTE-Vorschrift 1999/5/EG

Hersteller:

Kenwood Corporation

2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japan

EU-Vertreter:

Kenwood Electronics Europe BV

Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Niederlande

Conformiteitsverklaring met betrekking tot EMC-richtlijn 2004/108/EG

Voor KDC-BT41U/ KDC-BT31U

Conformiteitsverklaring met betrekking tot R&TTE-richtlijn 1999/5/EG

Fabrikant:

Kenwood Corporation

2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japan

EU-vertegenwoordiger:

Kenwood Electronics Europe BV

Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Nederland

English

Hereby, Kenwood declares that this unit KDC-BT41U/ KDC-BT31U is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Français

Par la présente Kenwood déclare que l'appareil KDC-BT41U/ KDC-BT31U est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Par la présente, Kenwood déclare que ce KDC-BT41U/ KDC-BT31U est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables.

Deutsch

Hiermit erklärt Kenwood, dass sich dieser KDC-BT41U/ KDC-BT31U in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. (BMW i)

Hiermit erklärt Kenwood die Übereinstimmung des Gerätes KDC-BT41U/ KDC-BT31U mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG. (Wien)

Nederlands

Hierbij verklaart Kenwood dat het toestel KDC-BT41U/ KDC-BT31U in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Bij deze verklaart Kenwood dat deze KDC-BT41U/ KDC-BT31U voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC.

Italiano

Con la presente Kenwood dichiara che questo KDC-BT41U/ KDC-BT31U è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Español

Por medio de la presente Kenwood declara que el KDC-BT41U/ KDC-BT31U cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Português

Kenwood declara que este KDC-BT41U/ KDC-BT31U está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Polska

Kenwood niniejszym oświadcza, że KDC-BT41U/ KDC-BT31U spełnia zasadnicze wymogi oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.

Český

Kenwood tímto prohlašuje, že KDC-BT41U/ KDC-BT31U je ve shodě se základními požadavky a s dalšími příslušnými ustanoveními Nařízení vlády č. 426/2000 Sb.

Magyar

Alulírott, Kenwood, kijelenti, hogy a jelen KDC-BT41U/ KDC-BT31U megfelel az 1999/5/EC irányelvben meghatározott alapvető követelményeknek és egyéb vonatkozó előírásoknak.

Svenska

Härmed intygar Kenwood att denna KDC-BT41U/ KDC-BT31U står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Suomi

Kenwood vakuuttaa täten että KDC-BT41U/ KDC-BT31U tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Slovensko

S tem Kenwood izjavlja, da je ta KDC-BT41U/ KDC-BT31U v skladu z osnovnimi zahtevami in ostalimi ustreznimi predpisi Direktive 1999/5/EC.

Slovensky

Spoločnosť Kenwood týmto vyhlasuje, že KDC-BT41U/ KDC-BT31U spĺňa základné požiadavky a ďalšie príslušné ustanovenia Direktívy 1999/5/EC.

Dansk

Undertegnede Kenwood erklærer herved, at følgende udstyr KDC-BT41U/ KDC-BT31U overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Ελληνικά

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Kenwood ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΚDC-BT41U/ KDC-BT31U ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

Eesti

Sellega kinnitab Kenwood, et see KDC-BT41U/ KDC-BT31U vastab direktiivi 1999/5/EC põhilistele nõudmistele ja muudele asjakohastele määrustele.

Latviešu

Ar šo, Kenwood, apstiprina, ka KDC-BT41U/ KDC-BT31U atbilst Direktīvas 1999/5/EK galvenajām prasībām un citiem tās nosacījumiem.

Lietuviškai

Šiuo, Kenwood, pareiškia, kad šis KDC-BT41U/ KDC-BT31U atitinka pagrindinius Direktyvos 1999/5/EB reikalavimus ir kitas svarbias nuostatas.

Malti

Hawnhekk, Kenwood, jiddikjara li dan KDC-BT41U/ KDC-BT31U jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.

Українська

Компанія Kenwood заявляє, що цей виріб KDC-BT41U/ KDC-BT31U відповідає ключовим вимогам та іншим пов'язаним положенням Директиви 1999/5/EC.

Turkish

Kenwood, işbu belge ile KDC-BT41U/ KDC-BT31U numaralı bu ünitenin 1999/5/EC Direktifi'nin özel gereksinimlerine ve ilgili diğer hükümlerine uygun olduğunu beyan eder.

KENWOOD